

No. 1/2020



Commune de
Weiswampach

Bulletin communal

Gemeindeinformationsblatt

**Les heures d'ouverture de l'Administration communale
ont changé le 1er janvier 2020**
**Die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung haben am
1ten Januar 2020 geändert**

	<u>Matin / Morgens</u>	<u>Après-midi / Nachmittags</u>
Lundi / Montag	8:30 - 11:30	13:00 - 16:30
Mardi / Dienstag	8:30 - 11:30	13:00 - 16:30
Mercredi / Mittwoch	8:30 - 11:30	13:00 - 18:30
	(uniquement bureau de la population entre 16:30 et 18:30)	
Jeudi / Donnerstag	8:30 - 11:30	13:00 - 16:30
Vendredi / Freitag	8:30 - 11:30	13:00 - 16:00

Il est tout de même possible de prendre RDV en dehors des heures d'ouverture.
Es besteht jedoch die Möglichkeit auch ausserhalb der Öffnungszeiten einen Termin zu vereinbaren.

Le service technique est uniquement ouvert au public les matins.
Der technische Dienst ist nur morgens der Öffentlichkeit zugänglich.

IMPRESSUM:

Editeur: Commune Weiswampach
Conception et Layout: Commune Weiswampach
Impression: EXE, Troisvierges
Tirage: 1.400 exemplaires

Photos: Archive communal, Alice Enders

Le bulletin communal est publié sous la responsabilité du collègue échevinal.



Séance du conseil communal du 02.10.2019

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre;

Norbert Morn, échevin;

Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,

Ambroise Reuland, Danièle Patz et Vincent Geiben, conseillers;

Nadine Laugs, secrétaire.

Séance à huis clos

1. Proposition de nomination d'un nouvel échevin

Suite à la démission, approuvée par la Ministre de l'Intérieur en date du 05 septembre 2019, du sieur Michel Deckenbrunnen de ses fonctions d'échevin et de conseiller communal, il est procédé à son remplacement.

Vu les candidatures des sieurs Joseph Vesque et Vincent Geiben, le scrutin du vote secret par bulletins blancs non signés donne à :

- | | |
|----------------------|--------|
| 1. Geiben Vincent | 3 voix |
| 2. Joseph Vesque | 5 voix |
| 3. Aucun candidature | 0 voix |

Le conseil communal propose à Madame la Ministre de l'Intérieur la candidature de Monsieur Jos Vesque comme 2ième échevin de la commune de Weiswampach.

Séance publique

2. Référendum communal du 25 août 2019: Réflexion

Suite à l'analyse du résultat du référendum communal et entendu les explications des différents conseillers communaux et de Monsieur le Bourgmestre, le projet de la société PROLAWEIS est maintenu.

3. Bail emphytéotique: Approbation de l'acte notarié No. 1274/2019

Le conseil communal approuve avec 5 voix POUR et 3 voix CONTRE (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) l'acte signé en date du 18 juillet 2019, entre la majorité du collège des bourgmestre et échevin et la société PROMOTION du LAC (faisant partie du groupe LAMY) de Huldange, concernant la réalisation d'un projet sur le site du centre de loisirs à Weiswampach.

4. Travaux de modernisation de la partie inférieure de la rue «am Grait» (Carrefour Cité Grait – Duarrefstrooss) et de la rue «op de Rerresburren»: Approbation du devis estimatif

Le conseil communal approuve avec 6 voix POUR, 1 voix CONTRE (A. Reuland) et 1 ABSTENTION (V. Geiben) le devis estimatif au montant de 120.000,00€ TTC.

Un crédit du même montant est inscrit à l'article budgétaire 4/624/221313/19004.

5. Installation de deux bassins d'eau à Binsfeld pour les besoins des sapeurs-pompiers et des fermiers: Approbation du devis estimatif

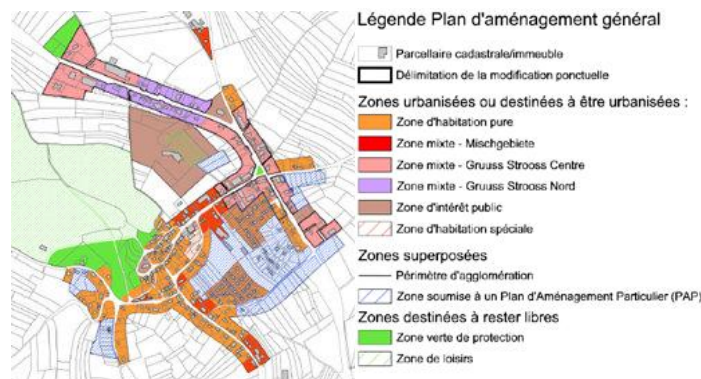
Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis estimatif au montant de 40.000,00€ TTC pour lequel un crédit est inscrit à l'article budgétaire 4/630/222100/19006.

6. Modification ponctuelle du p.a.g. «Gruuss-Strooss» à Weiswampach: Avis quant aux réclamations présentées suite à la deuxième publication

PAG en vigueur



PAG modifié



Le conseil communal décide avec 5 voix POUR et 3 voix CONTRE (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) d'aviser les deux réclamations comme suit et d'appliquer les modifications nécessaires:

a) Réclamation d'une personne privée:

La modification ponctuelle du PAG n'a pas modifié le tracé du périmètre, seulement la définition de la zone en vigueur sur les fonds concernés.

Dans ce sens la réclamante n'est pas lésée par la modification ponctuelle.

b) Réclamation Biergerinitiativ:

La réclamation initiale, le traitement du sujet de la modification ponctuelle dans la refonte globale du PAG, est maintenue.

Le collège des bourgmestre et échevins est néanmoins d'avis de traiter le sujet dans le cadre de la modification ponctuelle et de poursuivre la procédure.

Il a été pris compte de la réclamation et de l'avis de la commission d'aménagement.

Il est proposé à Madame la Ministre de modifier la hauteur minimale d'un emplacement de stationnement qui est d'au moins 1,90 mètre et de l'augmenter à 2,20 mètres. Cette indication n'empêche pas la nécessité de respecter les prescriptions de l'ITM.

7. Avis dans le cadre du projet des cartes des zones inondables et des cartes des risques d'inondation

Considérant que le projet des cartes des zones inondables (Hochwassergefahrenkarten) et des cartes des risques d'inondation (Hochwasserrisikokarten) élaboré par l'Administration de la gestion de l'eau (AGE), a pour objectif de réduire et de gérer les risques qu'engendrent les inondations pour la santé humaine, l'environnement, les infrastructures et les biens, et qu'aucune réclamation n'a été introduite par les citoyens,

Le conseil communal avise favorablement le projet et en informe la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement.

8. Questions diverses du conseiller Vincent Geiben et ajoutée à l'ordre du jour du point No. 4 de sa demande « Nichtberechnung der «Taxe de participation aux équipements collectifs» beim Bau des neuen FestsaaIs in Beiler: Diskussion und Stellungnahme

Suite à la demande du 26 septembre 2019 aux termes de laquelle le conseiller communal Vincent Geiben demande au collège des bourgmestre et échevins de compléter l'ordre du jour de la séance du 02 octobre 2019 avec cinq points,

Le collège des bourgmestre et échevins constate le 02 octobre 2019 vers 09.00 heures que les points 1, 2, 3, 4 et 5 sont posés de manière trop imprécise et qu'ils ne sont pas accompagnés par une motivation détaillée.

Selon l'avis d'un représentant du Ministère de l'Intérieur sollicité, le point No. 4 de la demande doit être ajouté à l'ordre du jour.

Monsieur Vincent Geiben est d'avis que le collège des bourgmestre et échevins jadis en fonction aurait dû percevoir la taxe de participation aux équipements collectifs lors de la délivrance de l'autorisation de bâtir, montant estimé à environ 70.000,00€, conformément au règlement-taxe jadis en vigueur approuvé par le conseil communal le 08 novembre 2016.

Le collège des bourgmestre et échevins analysera ce point et informera les conseillers communaux sur la suite à y réserver dans les meilleurs délais.

PRÉVENTION CAMBRIOLAGE MESURES MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES

POLICE
LÉTZEBURG

- En règle générale le cambriolage dure entre 5-10 minutes.
- Le cambrioleur utilise le plus souvent un tournevis pour forcer l'ouverture d'une fenêtre.
- Vous pouvez vous protéger contre le cambriolage.



Voici quelques conseils de la Police en matière de protection mécanique et électrique.

LA PROTECTION MÉCANIQUE

LES PORTES

La Police conseille d'installer une porte d'entrée anti-effraction selon la norme DIN EN 1627, d'une classe de résistance minimale RC 2. Le vitrage de la porte devrait correspondre à la norme DIN EN 356 et être équipé au minimum d'un vitrage feuilleté de la classe de résistance P4A.

La sécurité de la porte existante peut être augmentée par une barre transversale ou une serrure supplémentaire.

LES FENÊTRES

Pour les constructions neuves ou les transformations, il convient d'installer au moins des fenêtres anti-effraction de la classe de résistance RC2 selon DIN EN 1627. Le triple vitrage ne suffit pas pour rendre l'effraction difficile si aucun vitrage de sécurité feuilleté de classe de résistance P4A selon DIN EN 356 n'a été installé.

Les fenêtres existantes peuvent être renforcées par des dispositifs de sécurité supplémentaires à visser.

LES SOUPIRAUX, GRILLAGES ET VOLETS ROULANTS

Les fenêtres de cave (ou puits de lumière) peuvent être renforcées par des panneaux de tôle d'acier stables ou fixées par des grilles.

Les barres des grilles en acier doivent avoir une épaisseur de 18 mm et être ancré à au moins 8 cm de profondeur dans la maçonnerie. L'espacement entre les barres ne doit pas dépasser 12 cm.

Les volets roulants en plastique (jalousies) sont conçus pour protéger l'habitation du soleil ou des regards indiscrets, mais ils ne représentent en aucun cas une protection

efficace contre l'effraction.

Il est conseillé de les doter supplémentaires d'une fermeture stable, qui rend l'arrachage plus difficile. L'action de levage de l'extérieur peut être empêchée par des dispositifs de blocage, montés dans le tiers supérieur du rail ou dans le caisson du volet.

LA PROTECTION ÉLECTRIQUE L'ÉCLAIRAGE

Les voleurs craignent la lumière. Particulièrement en automne et en hiver, lorsque les jours sont plus courts et les nuits plus longues, il est conseillé d'éclairer l'intérieur de votre maison par des minuteriers électriques.

LE SYSTÈME D'ALARME

Un système d'alarme peut être facilement installé par une entreprise professionnelle. Pour les bâtiments neufs un système d'alarme câblé peut être prévu tandis que pour les immeubles existants, un système d'alarme sans fil est normalement mis en place.

Le système d'alarme est individuellement programmable pour chaque objet et ses habitants et devrait comprendre les éléments suivants :

- centrale d'alarme avec sirène interne
- sirène extérieure sur la façade (bien visible)
- transmetteur d'alarme (module GSM)
- contacts magnétiques (fenêtre, porte, porte de garage)
- détecteur de mouvement
- détecteur de bris de verre
- détecteur de fumée

Le système d'alarme doit également être mis en marche en cas d'une courte absence. Pendant la nuit, le système peut être activé partiellement pour que vous puissiez vous déplacer librement dans votre habitation.

CONSULTATION GRATUITE AUPRÈS DE LA POLICE



Service national de prévention de la criminalité

Cité Policrière Grand-Duc Henri
1 A-F, rue de Trèves
L-2632 Luxembourg
☎ (+352) 244 24 4033
✉ prevention@police.etat.lu
🌐 www.police.lu

Séance du conseil communal du 02.12.2019

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre;

Norbert Morn et Jos Vesque, échevins;

Marie-Paule Johans-Hamer, Ambroise Reuland,

Danièle Patz et Vincent Geiben, conseillers;

Nadine Laugs, secrétaire.

Absent, excusé:

Anita Faber, conseiller

Séance à huis clos

1. Regionalen Sozialzenter Norden: RESONORD - Désignation d'un délégué

Madame Reiff-Lafleur M. Antoinette est à nouveau désignée comme déléguée de la commune Weiswampach au conseil d'administration du «RESONORD».

Séance publique

2. Plan de gestion annuel pour l'exercice 2020 de la propriété communale

Le conseil communal approuve à l'unanimité le plan de gestion annuel pour l'exercice 2020, tel qu'il a été proposé par l'Administration de la Nature et des Forêts. La recette prévue s'élève à 27.600,00 € et la dépense à 53.500,00 €.

3. Coupe de bois – Exercice 2020

Le conseil communal décide à l'unanimité de vendre le bois de chauffage de l'exercice 2020 par tirage au sort au prix de 90,00€ hTVA (hêtre, chêne) et au prix de 80,00€ hTVA (autres feuillus) par corde.

Le nombre de corde est limité à 1 corde par ménage. La coupe sera limitée à +/-35 cordes.

4. Décision de faire procéder ou non à des élections complémentaires

Le conseil communal décide avec 3 voix POUR (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) et 4 voix CONTRE de ne pas procéder à des élections complémentaires suite à la démission du sieur Michel Deckenbrunnen de ses fonctions d'échevin et de conseiller communal.

5. Commission scolaire – Nomination d'un membre

Considérant que suite à la démission de Monsieur Michel Deckenbrunnen en tant que conseiller communal, il incombe à la commune de nommer un nouveau membre au sein de la commission scolaire, le conseil communal nomme par vote secret à la majorité des membres Madame Johans-Hamer Marie-Paule à ce poste.

6. Désignation d'un représentant communal

a) *Syndicat intercommunal de distribution d'eau des Ardennes (D.E.A.)*

Considérant que suite à la démission de Monsieur Michel Deckenbrunnen en tant que conseiller communal, il incombe à la commune de nommer un nouveau délégué au sein du Syndicat intercommunal de distribution d'eau des Ardennes (D.E.A.), le conseil communal désigne par vote secret à la majorité des membres Monsieur Rinnen Henri comme délégué.

b) *Syndicat pour la défense des intérêts locaux Binsfeld-Holler-Breidfeld*

Vu la lettre du 13 novembre 2019 aux termes de laquelle le Syndicat pour la défense des intérêts locaux Binsfeld-Holler-Breidfeld sollicite un nouveau représentant du conseil communal au sein du syndicat qui pourrait assister aux réunions, le conseil communal désigne par vote secret à la majorité des membres Madame Patz Danièle comme représentante.

7. Création d'un poste pour un salarié à tâche manuelle (ancien: ouvrier communal) avec CATP – carrière E

Sachant que la commune est en croissance permanente et que par conséquent le volume des tâches journalières à exécuter par le service technique communal ne cesse d'augmenter, le conseil communal décide de créer un poste pour un salarié à tâche manuelle (anc. ouvrier communal) supplémentaire dans la carrière E de la convention collective des ouvriers de l'Etat avec un degré d'occupation fixé à 100 % disposant de la qualification d'installateur chauffage-sanitaire.

8. Contrat de bail pour la location d'une partie de la parcelle No. 377/7607, Section C de Weiswampach, lieu-dit «Cité Kiämmel»: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité le contrat de bail conclu le 25 septembre 2019 entre le collège des bourgmestre et échevins en fonction et les époux Hosinger Jérôme et Klopp Tamara.

9. Approbation du compromis relatif à la vente d'un terrain sis section C de Weiswampach, au lieu-dit « Auf der Maes », parcelle cadastrale No. 1127/6286

Le conseil communal approuve à l'unanimité le compromis conclu le 12 novembre 2019 entre le collège des bourgmestre et échevins et le sieur Grotz Roland.

10. Acquisition de terrains: Approbation actes notariés

a) sis section C de Weiswampach, au lieudit «Duarrefstrooss» de la société IMMO HOCK S.à r.l. de Weiswampach et ELSSEN-BAU S.à r.l. de Weiswampach dans le cadre de la réalisation d'un p.a.p.

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte n°2088/2019 dressé le 11 novembre 2019.

b) sis section E de Holler, au lieudit «Kirichstrooss», parcelle cadastrale No. 663/1997 des époux Barthélémy Nicolas et Sietzen Léa dans un but d'utilité publique

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte n°2089/2019 dressé le 11 novembre 2019.

c) sis section A de Beiler, au lieudit «Im Bichel», parcelles cadastrales No. 375/1433, 375/1434 et 375/1435 des époux Meyer Romain et Manz Christiane dans un but d'utilité publique

Le conseil communal approuve avec 6 voix POUR et 1 voix CONTRE (V. Geiben) l'acte n°2090/2019 dressé le 11 novembre 2019.

11. Allocation de crédits spéciaux pour l'acquisition de parcelles

a) sise section E de Holler, au lieudit «Kirichstrooss», parcelle cadastrale No. 663/1997 pour pouvoir procéder à l'élargissement de la route «Kirichstrooss»

Le conseil communal alloue avec 6 voix POUR et 1 voix CONTRE (V. Geiben) un crédit spécial de 1.000,00€.

Cette dépense supplémentaire est couverte par un excédent de recettes au compte 2018.

b) sises section A de Beiler, au lieudit «Auf dem Bichel», parcelles cadastrales No. 375/1433, 375/1434 et 375/1435 pour pouvoir procéder à l'extension du chemin le long du réservoir d'eau

Le conseil communal alloue avec 6 voix POUR et 1 voix CONTRE (V. Geiben) un crédit spécial de 10.000,00€.

Cette dépense supplémentaire est couverte par un excédent de recettes au compte 2018.

12. Budget de l'exercice 2019: Demande de modification budgétaire No. 1

Le conseil communal approuve avec 6 voix POUR et 1 voix CONTRE (V. Geiben) le tableau des modifications budgétaires pour l'exercice 2019, tel qu'il a été proposé par le collège des bourgmestre et échevins.

13. Regionalen Sozialcenter Norden: RESONORD - Approbation du projet de budget pour l'année 2020

Le conseil communal approuve à l'unanimité le projet de budget pour l'exercice 2020 ainsi que le projet de budget rectifié 2019 du centre social intercommunal «Resonord».

14. Demandes de subsides à des associations non-locales

Le conseil communal décide unanimement d'allouer les subsides suivants :

- NOËL DE LA RUE, Luxembourg	50,00€
- BLËTZ a.s.b.l., Bettembourg	50,00€
- MEDECINS SANS FRONTIÈRES, Luxembourg	50,00€
- SERVICE KRANK KANNER DOHEEM, Luxbg	25,00€
- ADESSO, Troisvierges	50,00€

15. Règlement de circulation à caractère temporaire - «Duarrefstrooss» à Weiswampach

Le conseil communal confirme à l'unanimité la décision du collège des bourgmestre et échevins du 15 octobre 2019.

16. Questions diverses du conseiller Vincent Geiben et ajoutée à l'ordre du jour sub. Point No. 16

Suite à la demande du 28 novembre 2019 aux termes de laquelle le conseiller communal Vincent Geiben demande au collège des bourgmestre et échevins de compléter l'ordre du jour de la séance du 02 décembre 2019 avec treize points,

Le collège des bourgmestre et échevins constate le 02 décembre 2019 que seuls les points 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 12 sont portés à l'ordre du jour de la séance du conseil communal du 02 décembre 2019 sub. Point No. 16.

- *Nichtberechnung der "Taxe de participation aux équipements collectifs" beim Bau des neuen Gebäudekomplexes "Garden Offices Weiswampach" in Beiler: Diskussion und Stellungnahme.*

Le paiement de la taxe a été sollicité rétroactivement à la société Pierre et Nature en date du 15 novembre 2019 au montant de 80.375,00 €.

- *Stellungnahme des Schöffengerates aus dem Jahr 2017 (Henri Rinnen, Norbert Morn, Marie-Paule Johannis-Hamer) bezugnehmend zur Nichtberechnung der "Taxe de participation aux équipements collectifs" beim Bau einer Wohnanlage in Binsfeld (Baugenehmigung Nr. 2/2017).*

Etant donné les dimensions des bâtiments n'ont pas été changées, il n'y a pas eu lieu de solliciter une taxe de participation au financement des équipements collectifs lors de la délivrance des autorisations de bâtir No. 35/2015 et 2/2017.

- *Abstimmung über das Einreichen einer Klage wegen Missachtung des kommunalen Taxenreglementes, sowie ein Verstoß gegen das Gemeindegesetz vom 13. Dezember 1988 Artikel 57, Punkt 1 gegen den Schöffengerat aus dem Jahr 2017 (Henri Rinnen, Norbert Morn, Marie- Paule Johannis- Hamer), sowie Schadenersatzforderung.*

Monsieur Henri Rinnen, Monsieur Norbert Morn et Madame Marie-Paule Johannis-Hamer quittent la salle, en vertu de l'article 20 de la loi communale et de

l'article 245 du code pénal.

Conformément à l'article 18 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 le conseil communal ne peut prendre de résolution, si la majorité de ses membres en fonction n'est présente.

- *Stellungnahme des Bürgermeisters betreffend des Versenden zweier Briefe an die Familie Franck in Beiler, in dem unter anderem juristische Schritte angedroht werden, dies ohne erforderliches Mandat des Gemeinderates.*

Les lettres ont été envoyées étant donné que les prénommés ont érigé un mur de soutènement sans avoir sollicité une autorisation de bâtir. Ces lettres ont constitué une demande de se conformer à la législation en vigueur.

Le cas échéant, le collège des bourgmestre et échevins aurait certainement sollicité l'autorisation du conseil communal pour pouvoir ester en justice.

- *Stellungnahme des Bürgermeisters bezugnehmend zum Bau der neuen "maison relais" ohne erforderliche Baugenehmigung, das als Verstoß gegen das Gesetz: Loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain Art 107. zu werten ist.*

Jadis aucune autorisation de bâtir n'a été délivrée pour les bâtiments communaux. Le ministère de l'Intérieur en a déjà rendu attentif le collège des bourgmestre et échevins. Monsieur le Bourgmestre est conscient du fait que la commune doit se délivrer des autorisations de bâtir en due forme pour toute construction communale future, conformément à la législation en vigueur.

- *Stellungnahme des Bürgermeisters wegen einer privaten juristischen Beratung durch den Anwalt Me Becker in der Schöffensitzung vom 17. Mai 2019, sowie eine private Mandatserteilung (plainte emanant de Rinnen Henri pour calomnie et diffamation).*

Les frais relatifs à une enquête pénale peuvent être avancés par la commune. Lorsqu'il a été constaté que le bourgmestre et/ou les échevins sont déclarés coupables, les frais doivent être remboursés à la recette communale.

- *Stellungnahme des Schöffensrates über den Stand der Dinge des mehrheitlichen Beschlusses der Gemeinderatssitzung vom 13.6.2019: Punkt 5. b) Abänderung des Artikel 19. Absatz 2. b) – ein Stellplatz für 50 qm Bürofläche - des aktuellen Bautenreglementes der Gemeinde auf ein Stellplatz für 10 qm.*

Lors de sa séance du 13 juin 2019, le conseil communal a procédé au vote pour ou contre une modification ponctuelle de l'article 19 alinéa 2 b) du règlement sur les bâtisses sans pour autant qu'il y a eu un vote sur une modification à raison de 1 place de stationnement par 10 m² de surface de bureau.

- *Stellungnahme des Schöffensrates bezugnehmend einer geplanten Tieferlegung eines Gemeindegeweges auf Höhe eines im Bau befindlichen Gebäudes in Weiswampach Katasternummer 431/7922.*

Vu l'état actuel du chemin, le bourgmestre est d'avis qu'il doit être réparé aux frais des promoteurs construisant à hauteur du chemin.

Monsieur Vincent Geiben ne veut pas que le chemin en question soit abaissé.

- *Diskussion über eine ev. versuchte Bestechung eines Gemeinderatsmitgliedes in der Arbeitssitzung vom 13.09.2019 zur Ausarbeitung des neuen PAG.*

Monsieur Vincent Geiben reproche à Monsieur le Bourgmestre d'avoir ordonné au bureau d'études chargé de la refonte du pag de procéder à la modification du plan de refonte du pag dans la localité de Beiler au profit des terrains du sieur Vincent Geiben et de ses parents dans un but de corruption. Les conseillers communaux Danièle Patz et Ambroise Reuland soutiennent l'avis de Vincent Geiben.

Le bourgmestre Henri Rinnen prétend qu'il a été prévu de modifier ce plan sur demande expresse et explicite du conseiller communal Vincent Geiben. Les conseillers communaux Marie-Paule Johanns-Hamer, Norbert Morn et Jos Vesque confirment l'avis de Monsieur le Bourgmestre.

Entretemps le projet de plan de refonte du pag dans la localité de Beiler a été rétabli à la situation antérieure.

Séance du conseil communal du 23.12.2019

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre;

Norbert Morn et Jos Vesque, échevins;

Marie-Paule Johanns-Hamer, Ambroise Reuland,
Danièle Patz et Vincent Geiben, conseillers;

Nadine Laugs, secrétaire.

Absent, excusé:

Anita Faber, conseiller

1. Institution d'un congé politique supplémentaire pour les délégués dans les syndicats de communes - Modification

Le conseil communal décide à l'unanimité d'attribuer le supplément de 9 heures par semaine de congé politique de la façon suivante:

- 3 heures de congé politique supplémentaire au sieur Geiben Vincent, conseiller communal, délégué dans le syndicat intercommunal SIDEC
- 6 heures de congé politique supplémentaire à la dame Johanns-Hamer Marie-Paule, conseiller communal, déléguée dans le syndicat intercommunal de la Maison de Retraite Clervaux

2. Vente d'un terrain du lotissement «Om Brill» à Binsfeld – Lot 6: Approbation de l'acte notarié

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié No. 318 du 10 décembre 2019 conclu avec Madame Kremer Sarah.

3. Constitution de servitudes dans l'intérêt des postes de transformation à Beiler et Leithum: Approbation des actes notariés

Le conseil communal approuve à l'unanimité les actes notariés No. 316 et 317 du 10 décembre 2019.

4. 1ier avenant à la convention relative à l'organisation et au fonctionnement du «Guichet Unique PME»

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'avenant qui entre en vigueur le 01 janvier 2020 ayant pour objet l'adhésion des communes de Goesdorf et de Rambrouch.

5. Règlement relatif à la gestion des déchets ménagers, encombrants et assimilés

Le conseil communal approuve à l'unanimité le règlement communal tel qu'il fut arrêté par le SIDEC, en son assemblée du 09 juillet 2018.

(Le texte intégral du règlement peut être consulté sur le site internet de la commune sous l'adresse:

www.weiswampach.lu/la-commune/publications/?tags=Règlement)

6. Règlement-taxe relatif à la gestion des déchets ménagers, encombrants et y assimilés

Le conseil communal approuve à l'unanimité le règlement taxe tel qu'il fut arrêté par le SIDEC, en son assemblée du 09 juillet 2018.

(Après l'approbation par l'autorité supérieure, le texte intégral du règlement peut être consulté sur le site internet de la commune sous l'adresse:

www.weiswampach.lu/la-commune/publications/?tags=Taxe)

7. Approbation de devis

a) Voirie rurale 2020 – BUDGET EXTRAORDINAIRE

Le conseil communal approuve unanimement les devis suivants dans l'intérêt des travaux extraordinaires à réaliser au cours de l'exercice 2020 sur la voirie rurale:

Enrobés bitumineux sur 1 chemin rural:

1. "Am Kaandel" à BREIDFELD 580 m' 59.000,00 €

Dallés trouées en betons préfabriqué (Spurbahnplatten) sur 1 chemin rural :

2. "Engseler" à BINSFELD 320 m' 100.000,00 €

b) Réaménagement d'un mur de soutènement et prolongement du trottoir à Leithum dans la «Duarrefstrooss»

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis estimatif au montant de 100.000,00€ TTC.

c) Remise en état de la place devant l'église de Leithum ainsi que la construction d'un abri-bus et d'un WC

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis estimatif au montant de 50.000,00€ TTC

8. Budget rectifié 2019 et Budget 2020: Approbations

Le présent point doit être porté à l'ordre du jour de la prochaine séance du conseil communal, puisque les conseillers communaux Vincent Geiben, Danièle Patz et Ambroise Reuland ont quitté la salle et que conformément à l'article 18 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 le conseil communal ne peut prendre de résolution, si la majorité de ses membres en fonction n'est présente.

9. Allocation de subsides à des associations non-locales

Le conseil communal décide unanimement d'allouer les subsides suivants:

- CEBA – 75 Joer Libératioun 250,00€

- Télévie Elwen – Téléviedag 25.04.2020 200,00€

10. Questions diverses du conseiller Vincent Geiben et ajoutée à l'ordre du jour sub. Point No. 10

Suite à la demande du 17 décembre 2019 aux termes

de laquelle le conseiller communal Vincent Geiben demande au collège des bourgmestre et échevins de compléter l'ordre du jour de la séance du 23 décembre 2019 avec quatre points,

Le collège des bourgmestre et échevins constate le 23 décembre 2019 que les points 1, 2, 3 et 4 sont portés à l'ordre du jour de la séance du conseil communal du 23 décembre 2019 sub. Point No. 10.

- *Abstimmung über das Einreichen einer Klage wegen Missachtung des kommunalen Taxenreglementes, sowie ein Verstoß gegen das Gemeindegesetz vom 13. Dezember 1988 Artikel 57, Punkt 1 gegen den Schöfferrat aus dem Jahr 2017 (Henri Rinnen, Norbert Morn, Marie- Paule Johannis- Hamer), sowie Schadenersatzforderung.*

Le conseil communal décide avec 3 voix POUR (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) et 4 voix CONTRE de ne pas donner de suite favorable à la demande.

- *Mietvertrag für die Bereitstellung der Wohnung des alten Schulgebäudes in Binsfeld, Duarrefstrooss 9A: Stellungnahme, Diskussion und Beschlussfassung.*

Le bourgmestre informe que le locataire a trouvé un autre local dans la commune dans lequel il désire s'établir et que le contrat de bail du 14 août 2017 expire au 31 août 2020. Le logement sera donc libre à partir du 01 septembre 2020.

Suite à cette explication, le conseiller communal Vincent Geiben renonce à une prise de décision du conseil communal.

- *Diskussion und Beschlussfassung hinsichtlich eines eventuellen Verstoßes des Gemeinderatsmitglieds Faber gegen das Gemeindegesetz vom 13. Dezember 1988 Art. 20 Punkt 3, dies durch den Verkauf eines Bildes an die Gemeindeverwaltung im Jahr 2017.*

Le bourgmestre explique que lors de la visite du 04 mai 2017 de Monsieur Xavier Bettel, premier Ministre et jadis Ministre de la Culture, la commune lui a offert spontanément l'œuvre en question lors du dîner de midi. En effet, Monsieur le Premier Ministre l'a choisi parmi les autres œuvres exposées par l'artiste au restaurant Keup à Weiswampach. Le tableau offert est dès lors exposée au Ministère de la Culture. L'œuvre est unique et la prestation spontanée de faible envergure. Suite à cette explication, le conseiller communal Vincent Geiben renonce à une prise de décision du conseil communal.

- *Diskussion und Beschlussfassung über eine offizielle Tonaufzeichnung der öffentlichen Gemeinderats-sitzungen, durch die Gemeindeverwaltung.*

Le conseil communal décide avec 3 voix POUR (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) et 4 voix CONTRE que ses séances ne seront pas enregistrées auditivement.

ALTKLEIDERSAMMLUNG

RAMASSAGE DE VIEUX VÊTEMENTS

Freitag / Vendredi 03.04.2020

Die Einwohner sind gebeten die Kleider und Schuhe in Plastiksäcken oder Kartons verschnürt auf den Bürgersteig zu stellen, wo sie im Laufe des Tages ab 8.00 Uhr morgens von den Gemeindearbeitern abgeholt werden.

Les habitants sont priés de mettre les sacs en plastique ou les cartons avec les vêtements et souliers sur le trottoir. Les ouvriers communaux viendront les chercher dans la journée à partir de 8.00 heures du matin.



Séance du conseil communal du 29.01.2020

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre;

Norbert Morn, échevin;

Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,

Ambroise Reuland, Danièle Patz et Vincent Geiben,
conseillers;

Nadine Laugs, secrétaire.

1. Budget rectifié 2019 et Budget 2020: Approbation

Le conseil communal approuve avec 5 voix POUR et 3 voix CONTRE (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) le budget rectifié 2019 et le budget 2020.

Budget rectifié 2019

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	10.294.846,29€	2.713.379,02€
Total des dépenses	9.164.952,82€	5.307.332,56€
Boni propre à l'exercice	1.129.893,47€	
Mali propre à l'exercice		2.593.953,54€
Boni du compte de 2018	4.770.468,50€	
Mali du compte de 2018		
Boni général	5.900.361,97€	
Mali général		2.020.760,46€
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 2.020.760,46€	+ 2.020.760,46€
Boni présumé fin 2019	3.879.601,51€	
Mali présumé fin 2019		

Budget 2020

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	11.311.596,49€	7.385.426,36€
Total des dépenses	10.682.680,05€	11.673.754,52€
Boni propre à l'exercice	628.916,44€	
Mali propre à l'exercice		4.288.328,16€
Boni présumé fin 2019	3.879.601,51€	
Mali présumé fin 2019		
Boni général	4.508.517,95€	
Mali général		4.288.328,16€
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 4.288.328,16€	+ 4.288.328,16€
Boni définitif	220.189,79€	
Mali définitif		

2. Prime d'astreinte – Retrait Raphael Felten et allocation Jean Bongen

Monsieur RINNEN Henri quitte la salle, en vertu de l'article 20 de la loi communale et de l'article 245 du code pénal.

Le présent point doit être porté à l'ordre du jour de la prochaine séance du conseil communal, puisque les conseillers communaux Vincent Geiben, Danièle Patz et Ambroise Reuland ont quitté la salle et que conformément à l'article 18 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 le conseil communal ne peut prendre de résolution, si la majorité de ses membres en fonction n'est présente.

3. Questions diverses du conseiller Vincent Geiben et ajout à l'ordre du jour sub. Point No. 3

Suite à la demande du 24 janvier 2020 aux termes de laquelle le conseiller communal Vincent Geiben demande au collège des bourgmestre et échevins de compléter l'ordre du jour de la séance du 29 janvier 2020 avec six points,

Le collège des bourgmestre et échevins constate le 28 janvier 2020 que les points 2, 3, 4, 5 et 6 sont portés à l'ordre du jour de la séance du conseil communal du 29 janvier 2020 sub. Point No. 3.

- *Einsichtnahme in die Buchführung verschiedener Gemeindegebühren, u.a. Baugenehmigungen (Art. 2/120/707250/99002), zur Verfügung stellen des Zeltens am See (Art. 2/494/708213/99001), Gemeinschaftseinrichtungen - taxes relatives aux équipements collectifs (Art. 1/624/169222/99001): Stellungnahme, Diskussion und Beschlussfassung (siehe Zusatzinformation in kursiver Schrift - Brief vom 24.01.2020).*

- *In der Sitzung vom 13.06.2019 hat der Gemeinderat mehrheitlich beschlossen, die kommunale Bauten-Kommission aufzulösen und demzufolge ein Organigramm, vom Schöffenkollégium am 29.04.2019 genehmigt, vorgelegt. Zwischenfazit, Diskussion und Beschlussfassung in Bezug auf die Neuordnung der Bauanträge (siehe Zusatzinformation in kursiver Schrift - Brief vom 24.01.2020).*

- *Laut Aussage von Bürgermeister Henri Rinnen hat die Firma Pierre et Nature Infrastrukturarbeiten in Beiler im Höhe von zirka 300 000 Euro übernommen, weshalb eine Gemeindetaxe von zirka 80.000 Euro nicht in Rechnung gestellt wurde. Offenlegung der Konvention, Stellungnahme und Diskussion (siehe Zusatzinformation in kursiver Schrift - Brief vom 24.01.2020).*

- *Laut abgeänderter Kommodo-Inkommodo Gesetzgebung vom 10.06.1999 dürfen die Arbeiten von Gebäulichkeiten, welche dieser Gesetzgebung unterliegen, erst nach der Ausstellung der entsprechenden Genehmigung beginnen. Des Weiteren ist eine Kopie dieser Genehmigung in den Archiven der Gemeinde aufzubewahren: Stellungnahme und Erläuterungen des Schöffenkollégiums zu den genehmigungspflichtigen Dossiers, Diskussion und Beschlussfassung (siehe Zusatzinformation in kursiver Schrift - Brief vom 24.01.2020).*

- *Nach dem Großbrand in Beiler, hat der Gemeinderat in der Gemeinderatssitzung vom 17. Dezember 2014 der Absicht, ein neues Gebäude auf der Gemeindeparzelle zu errichten, zugestimmt. In den Gemeinderatssitzungen vom 20. August 2015 und vom 17. Februar 2016, sowie in einigen Arbeitssitzungen hat die Firma Pierre et Nature dem Gemeinderat die Pläne eines neuen Festsaals vorgelegt. Diese wurden auch einstimmig vom Gemeinderat abgesegnet. Jedoch fand eine angebliche öffentliche Ausschreibung erst am 29. Juni 2016 statt. Stellungnahme und Diskussion*

Puisque les conseillers communaux Anita Faber, Marie-Paule Johans-Hamer, Norbert Morn et Jos Vesque ont quitté la salle et que conformément à l'article 18 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 le conseil communal ne peut prendre de résolution, si la majorité de ses membres en fonction n'est présente, le présent point doit être porté à l'ordre du jour de la prochaine séance du conseil communal.

Einweihung des Denkmals "Remember Us"

zum Gedenken an die Männer vom 112ten Infanterie-Regiment der 28ten US Infanterie-Division

Am 15. Dezember 1944, vor 75 Jahren, hatte man an der Stelle wo das neu errichtete Denkmal steht, vom Krieg und dem bevorstehenden Unheil nicht viel mitbekommen.

Was die Leute aus der Gemeinde und die amerikanischen Soldaten, die nicht weit von hier Stellung bezogen hatten, nicht mitbekommen hatten, dass „d'Preisen“ (die Deutschen) nur ein paar Kilometer von hier eine gigantische versteckte Kriegsmaschinerie aufgebaut hatten, um zu einem letzten Schlag gegen die Alliierten zu starten.

Ziel war der Hafen von Antwerpen(B), von wo aus die Alliierten ihren Nachschub und ihre Sprit-Reserven bekamen einzunehmen und den Krieg doch noch zu ihren Gunsten zu entscheiden.

Als die amerikanischen Soldaten vom 112ten Infanterie-Regiment, der 28ten Infanterie-Division am Samstag, den 16. Dezember 1944 um 5 Uhr 30 zwischen Lützcampen(D) und Lieler angegriffen wurden, waren sie verwundert und glaubten es würde sich nur um einzelne kleine Gefechte handeln. Als dann die Gefechte immer stärker wurden, war klar, dass es sich um eine größere Offensive handeln würde.



Das Hauptquartier vom 112ten Infanterie-Regiment, welches sich in Ouren(B) befand, hatten die Amerikaner am 16. Dezember aufgeben müssen, weil sie von den „Preisen“ überrannt wurden.

Das ganze Regiment hat sich am 17. Dezember komplett auf dieser Seite der Our zurückgezogen.

„D'Preisen“ hatten nicht mit so viel Widerstand gerechnet, vor allem die deutsche 116te Panzer-Division, hatte ihren Vorstoß Richtung Tintesmühle verlegen müssen, weil sie in Ouren(B) nicht wie geplant vorankamen und wertvolle Zeit verloren hatten.

Im Laufe des Morgens vom 19. Dezember 1944 hat das 112te amerikanische Infanterie-Regiment, eine neue Verteidigungsstellung von Leithum bis Huldigen aufgebaut, von der sie sich jedoch 2 Tage später Richtung Beho (B) und Salm-Château (B) zurückziehen mussten.



Die Männer des 112ten Regiments und ihre Unterstützungseinheiten waren dem deutschen Gegner von der 560ten Volks-Grenadier und der 116ten Panzer-Division zahlen- und materialmäßig unterlegen, trotzdem war es ihnen gelungen den deutschen Vorstoß, durch ihr hartnäckiges Vorgehen nach Westen, in diesem Raum durcheinander zu bringen, wodurch es ihnen ermöglicht wurde andere amerikanische Truppen vom Süden in die Ardennen zu verlegen.

Der Preis, den sie dafür bezahlt haben, war sehr hoch und leider bekamen sie hierfür nicht die verdiente Anerkennung.

Um ihnen zu gedenken wurde dieses Monument errichtet.



Das Monument wurde auf Initiative der Mitglieder von „Keystone in the Way“ errichtet und zeigt die Silhouette der Kirche von Weiswampach und einen GI der Weiswampach vor dem Feind schützt, sowie den roten Schlüsselstein (Keystone), das Abzeichen der 28ten US Infanterie-Division.

Die Tafel wurde angefertigt vom Atelier Thines aus Asselborn, nach dem Design von Norbert Morn.

Weitere Schautafeln dokumentieren die Geschehnisse mit Fotos von zerstörten Häusern in der Gemeinde Weiswampach während des 2ten Weltkrieges 1940-45.



N.Morn



Parcs à conteneurs		Quantités		
Désignation	Tarifs (Euro)	non payantes pour «clients»	non payantes pour tous	maximales admises
Bois	0,20 €/kg	40-180 kg/a*	/	450 kg/sem.
Traverses de chemin de fer, mottes ¹	0,20 €/kg	/	/	500 kg/sem.
Papier	0,13 €/kg	/	170 kg/sem.	850 kg/sem.
Carton	0,13 €/kg	/	50 kg/sem.	200 kg/sem.
Verre creux	0,18 €/kg	/	50 kg/sem.	2150 kg/sem.
Verre plat	0,20 €/kg	/	50 kg/sem.	500 kg/sem.
Métaux ferreux	> 1 m ³ uniquement au parc à conteneurs Fridhaff			
Métaux non-ferreux	> 1 m ³ uniquement au parc à conteneurs Fridhaff			
Matières plastiques (films, récipients)	3,50 € / ½ m ³	2-6 sacs/a*	/	100 kg/livr.
Plastiques expansés	3,50 € / ½ m ³	2-6 sacs/a*	/	100 kg/livr.
Matières composites (p.ex. Tetra Pak)	0,35 €/kg	/	25 kg/sem.	125 kg/sem.
Déchets verts	0,03 €/kg	180-1080 kg/a*	/	1 m ³ /sem.
Déchets électriques et électroniques d'origine professionnelle (selon liste Ecotrel)	1,20 €/kg	/	50 kg/sem.	200 kg/sem.
Déchets problématiques liquides	/	/	/	20 l/sem.
Déchets problématiques solides	/	/	/	30 kg/sem.
Pneus sans jantes ≤ 22"	2,50 €/pièce	/	/	6 pièces/sem.
Pneus avec jantes ≤ 22"	5,00 €/pièce	/	/	4 pièces/sem.
Pneus sans jantes > 22"	0,35 €/kg	/	/	100 kg/sem.
Pneus avec jantes > 22"	/	/	/	/
Pneus moto avec jantes	10,00 €/pièce	/	/	2 pièces/sem.
Caoutchouc	0,35 €/kg	/	10 kg/sem.	100 kg/sem.
Radiateurs électriques (sans amiante) ¹	> 1 appareil uniquement avec certificat de provenance			
Radiateurs électriques (avec amiante) ¹	2,50 €/kg	/	/	9 pièces/sem.
Amiante	0,45 €/kg	/	/	200 kg/sem.
Déchets inertes	0,10 €/kg	/	/	750 l/sem.
Déchets à base de plâtre	0,10 €/kg	/	/	750 l/sem.
Déchets encombrants	0,27 €/kg	/	/	> 5 m ³ uniq. à la décharge
Déchets ménagers	0,27 €/kg	/	/	
Mise à dispo. de benne par élévateur	2,00 €/benne	2-6 bennes/a*	/	/
Sac en plastique 1 m ³	1,00 €/pièce	/	/	/
Remplacement carte client	3,00 €/carte	/	/	/



Tarifs applicables à partir du 2.1.2020



Les parcs à conteneurs sont des installations destinées à la collecte sélective de différents types de déchets afin d'atteindre un potentiel de recyclage maximum. Des objets réutilisables, des matières valorisables, des déchets problématiques ou bien des déchets non-valorisables peuvent ainsi être réutilisés respectivement traités d'une façon appropriée. Plus de 30 fractions différentes de déchets en provenance des ménages sont acceptées. La quantité de déchets destinés à être éliminés, par exemple par la mise en décharge, s'en voit ainsi réduite de façon significative.

* Les avantages pécuniaires et matériels que confère annuellement une carte pour « clients » sont déterminés en fonction de la fréquence de collecte et du volume de la poubelle grise de son détenteur en sa commune de résidence et repris au règlement tarifaire.

¹ Acceptation uniquement au parc à conteneurs Fridhaff.

NB: Les véhicules (avec ou sans remorque) dépassant un poids max. autorisé de 3,5 t sont acceptés uniquement au parc à Fridhaff.

Installation de traitement de déchets	Tarifs (Euro)	Qtés. maximales admises	
		Gratuitement	Contre paiement
Désignation			
Déchets encombrants	0,203 €/kg	/	/
Déchets ménagers	0,203 €/kg	/	/
Autres déchets à l'installation de traitement	0,203 €/kg	/	/

Installations de compostage	Tarifs (Euro)	Qtés. maximales admises	
		Gratuitement	Contre paiement
Désignation			
Tontes de gazon à l'inst. de compostage	0,03 €/kg	200 kg	/
Branchages à l'inst. de compostage	0,03 €/kg	200 kg	/
Fourniture de compost/mulch	0,00 €/m ³ (< 6 m ³) 12,50 €/m ³ (6-100 m ³) ² 5,00 €/m ³ (> 100 m ³) ²	/	/
Fourniture et livraison de compost/mulch ³	50,00 € + 2,50 €/m ³	/	/
Consigne Big-bag ⁴	12,50 €/Big-bag	/	/
Service de tamisage ⁵	64,45 €/heure	/	/
Service de broyage ⁵	2,48 €/m ³	/	/
Service de broyage avec mise à disposition de personnel ⁵	3,47 €/m ³	/	/
Service de broyage avec mise à disposition de personnel et machine pour chargement ⁵	3,72 €/m ³	/	/

² Gratuit sur présentation d'un formulaire dûment rempli, certifiant les propres besoins du compost.

³ Livraison de 1-5 m³ uniquement en big-bag. Tarif valable par livraison (1-20 m³).

⁴ Les consignes pour big-bags sont uniquement remboursées à leur point de vente initial.

⁵ Réserve exclusivement à des services communaux ou syndicaux en cas exceptionnels.

Divers	Tarifs (Euro)
Location Spullweenchen	123,95 €
Annulation de la réservation du Spullw. ⁶	61,97 €
Service de pesage double aux bascules	2,48 €/m ³
Service de pesage simple aux bascules	1,24 €/m ³

⁶ En cas d'annulation de la part du locataire, un forfait de 61,97€ est dû si l'annulation intervient pendant la dernière semaine avant la date de location.

Parc à conteneurs LENTZWEILER
4, op der Bréimicht
L-9779 Lentzweiler
Tél.: 26 91 40 09

Heures d'ouverture:

Mardi à vendredi: 09.00h - 11.45h
13.00h - 17.00h

Samedi: 09.00h - 16.00h

Dimanche et lundi: fermé

(source: www.sidec.lu)



Gültige Tarife ab 2.1.2020



Die Containerparks sind Einrichtungen zur getrennten Erfassung von unterschiedlichen Abfällen. Noch gebrauchsfähige Gegenstände, Wertstoffe, Problemstoffe oder nicht mehr verwertbare Abfälle können so angemessen weiterverwendet bzw. behandelt werden. Mehr als 30 verschiedene Abfallarten aus Privathaushalten werden angenommen. Die Menge an Abfällen, die z.B. über die Deponie entsorgt werden müssen, kann so erheblich reduziert werden.

Containerpark LENTZWEILER
4, op der Bréimicht
L-9779 Lentzweiler
Tel.: 26 91 40 09

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag: 09.00h - 11.45h
13.00h - 17.00h
Samstag: 09.00h - 16.00h
Sonntag und Montag: geschlossen

(Quelle: www.sidec.lu)

Containerparks	Abfallbezeichnung	Tarife (Euro)	Anlieferungsmengen		
			Kostenneutral für «Kunden»	Kostenneutral für alle	Maximal zulässig
	Holz	0,20 €/kg	40-180 kg/a*	/	450 kg/KW
	Bahnschwellen, Wurzelstöcke ¹	0,20 €/kg	/	/	500 kg/KW
	Papier	0,13 €/kg	/	170 kg/KW	850 kg/KW
	Karton	0,13 €/kg	/	50 kg/KW	200 kg/KW
	Hohlglas	0,18 €/kg	/	50 kg/KW	2150 kg/KW
	Flachglas	0,20 €/kg	/	50 kg/KW	500 kg/KW
	FE-Schrott	Anlieferungen > 1 m ³ nur im Containerpark Fridhaff			
	NE-Schrott	Anlieferungen > 1 m ³ nur im Containerpark Fridhaff			
	Kunststoffmaterialien (Folien, Hohlkörper)	3,50 €/ ½ m ³	2-6 Säcke/a*	/	100 kg/Anlief.
	Geschäumtes PS	3,50 €/ ½ m ³	2-6 Säcke/a*	/	100 kg/Anlief.
	Verbundstoffverpackungen (p.ex. Tetra Pak)	0,35 €/kg	/	25 kg/KW	125 kg/KW
	Grünschnitt	0,03 €/kg	180-1080 kg/a*	/	1 m ³ /KW
	Elektro- und Elektronikgeräte professioneller Herkunft (laut Ecotrel-Liste)	1,20 €/kg	/	50 kg/KW	200 kg/KW
	Flüssiger Sondermüll	/	/	/	20 l/KW
	Fester Sondermüll	/	/	/	30 kg/KW
	Reifen ohne Felgen ≤ 22"	2,50 €/Stk	/	/	6 Stk/KW
	Reifen mit Felgen ≤ 22"	5,00 €/Stk	/	/	4 Stk/KW
	Reifen ohne Felgen > 22"	0,35 €/kg	/	/	100 kg/KW
	Reifen mit Felgen > 22"	/	/	/	/
	Motorradsreifen mit Felge	10,00 €/Stk	/	/	2 Stk/KW
	Kautschukabfälle	0,35 €/kg	/	10 kg/KW	100 kg/KW
	Elektro-Nachtspeicheröfen (asbestfrei) ¹	> 1 Gerät nur mit Herkunftsnachweis			
	Elektro-Nachtspeicheröfen (asbesthaltig) ¹	2,50 €/kg	/	/	9 Stk/KW
	Asbesthaltige Abfälle	0,45 €/kg	/	/	200 kg/KW
	Bauschutt	0,10 €/kg	/	/	750 l/KW
	Baustoffe auf Gipsbasis	0,10 €/kg	/	/	750 l/KW
	Sperrmüll	0,27 €/kg	/	/	> 5 m ³ zur Deponie
	Hausmüll	0,27 €/kg	/	/	/
	Bereitstellung von Mulden per Gabelstapler	2,00 €/Mulde	2-6 Mulden/a*	/	/
	Plastiktüte 1 m ³	1,00 €/Stk	/	/	/
	Ersetzen der Kundenkarte	3,00 €/Karte	/	/	/

* Die jährlich mit der "Kundenkarte" verbundenen finanziellen und materiellen Vergünstigungen werden aus der Frequenz der Müllsammlung und dem Volumen der Mülltonne des Kundenkartenbesitzers in seiner Gemeinde hergeleitet und sind im Tarifreglement dargestellt.

¹ Annahme nur im Containerpark Fridhaff.

NB: Anlieferfahrzeuge (mit oder ohne Anhänger) mit einem max. zulässigen Gesamtgewicht über 3,5 t nur im Containerpark Fridhaff zugelassen.

Müllbehandlungsanlage	Abfallbezeichnung	Tarife (Euro)	Max. zulässige Anlieferungsmenge	
			Kostenneutral	Kostenpflichtig
	Sperrmüll	0,203 €/kg	/	/
	Hausmüll	0,203 €/kg	/	/
	Sonstiger Abfall zur Müllbehandlungsanlage	0,203 €/kg	/	/

Kompostanlagen	Abfallbezeichnung	Tarife (Euro)	Max. zulässige Anlieferungsmenge	
			Kostenneutral	Kostenpflichtig
	Gras zur Kompostanlage	0,03 €/kg	200 kg	/
	Strauchschnitt zur Kompostanlage	0,03 €/kg	200 kg	/
	Ausgabe Kompost/Mulchkompost	0,00 €/m ³ (< 6 m ³) 12,50 €/m ³ (6-100m ³) ² 5,00 €/m ³ (> 100 m ³) ²	/	/
	Ausgabe und Lieferung Kompost/Mulchkompost ³	50,00 € + 2,50 €/m ³	/	/
	Pfandgebühr Big-bag ⁴	12,50 €/Big-bag	/	/
	Absiebung Grünschnitt ⁵	64,45 €/Stunde	/	/
	Zerkleinerung Grünschnitt ⁵	2,48 €/m ³	/	/
	Zerkleinerung Grünschnitt mit Bereitstellung von Personal ⁵	3,47 €/m ³	/	/
	Zerkleinerung Grünschnitt mit Bereitstellung von Personal und Ladegerät ⁵	3,72 €/m ³	/	/

² Kostenlos auf Vorlage eines ordnungsgemäß ausgefüllten Formulars, welches die Nutzung des Komposts für den Eigenbedarf bestätigt.

³ Lieferung von 1-5m³ nur in Big-bag. Tarife gültig pro Lieferung (1-20m³).

⁴ Pfandgebühren für Big-bags werden ausschließlich an der Verkaufsstelle zurückerstattet, wo sie einkassiert wurden.

⁵ Ausschließlich kommunalen und interkommunalen Diensten bei außergewöhnlichen Fällen vorbehalten.

Sonstige	Tarife (Euro)
Vermietung Spüllweenchen	123,95 €
Abbestellung Spüllweenchen ⁶	61,97 €
Wägung einzel an Wiegeeinrichtung	2,48 €/m ³
Wägung doppelt an Wiegeeinrichtung	1,24 €/m ³

⁶ Im Falle einer Auflösung seitens des Mieters wird eine Pauschale von 61,97€ fällig, sollte diese Auflösung in der letzten Woche vor dem Miettermin stattfinden.



Die AIS wurde im Jahr 2009 gegründet mit dem Ziel, Menschen mit geringerem Einkommen eine erschwingliche Wohnung anbieten zu können. Die AIS vermittelt Wohnungen und Häuser von Privatpersonen. Die Mieter sind Einzelpersonen, Paare oder Familien, die aufgrund eines geringen Einkommens auf dem freien Wohnungsmarkt keine Chance haben. Die Mieter erhalten von der AIS regelmäßige Unterstützung während der gesamten Mietdauer. Ziel der AIS ist es, die Situation der Mieter innerhalb einiger Jahre so weit zu stabilisieren, dass sie Zugang zum freien Wohnungsmarkt bekommen.

Aktuell werden landesweit über 555 Wohnungen über die AIS vermietet, in denen rund 2.000 Leute wohnen. Da die Lage auf dem Wohnungsmarkt sich jedoch weiter zuspitzt und immer mehr Menschen vom freien Wohnungsmarkt ausgeschlossen werden, steigt die Nachfrage nach erschwinglichem Wohnraum enorm, auch bei der AIS. Rund 1.300 Familien (!) sind derzeit auf der Warteliste eingetragen.



Die Agence Immobilière Sociale (AIS) und das Sozialhilfzentrum Resonord informieren

Warum eine Wohnung über eine soziale Immobilienagentur vermieten?

Die Wohnungsnot ist die inzwischen größte soziale Herausforderung Luxemburgs. Auch wenn die öffentliche Hand dies erkannt hat und selber mehr und mehr Sozialwohnungen schafft, reicht dies bei weitem nicht aus, um den riesigen Bedarf zu decken. Deshalb geht auch ein Appell an Privatpersonen, den Wohnungsnotstand zu lindern, indem sie z.B. ihre Wohnung oder ihr Haus über die Agence Immobilière Sociale (AIS) vermieten. Die AIS hat eine Zweigstelle in Hosingen in unmittelbarer Nähe zum Sozialhilfzentrum Resonord (Résidence Al Post). Beide Dienste arbeiten Hand in Hand bei der Vermittlung von sozialem Wohnraum im Norden Luxemburgs. AIS und Resonord beantworten nachfolgend die Fragen, die von Wohnungseigentümern am häufigsten gestellt werden:

1) Kann ich sicher sein, dass die Miete pünktlich gezahlt wird?

Ja. Der Vermieter unterzeichnet einen Mietvertrag mit der AIS, die die monatliche Miete wie vereinbart zahlt. Die Mieteinkünfte sind zur Hälfte von der Steuer absetzbar.

2) Kann ich mir einen Mieter aussuchen?

Potenzielle Mieter können sich nicht direkt beim Vermieter bewerben. Sie müssen sich an einen Sozialdienst wie z.B. das Resonord wenden, der der AIS nach eingehender Prüfung die verschiedenen Bewerber mitteilt. Die AIS entscheidet aufgrund objektiver Kriterien, welcher Bewerber für welche Wohnung in Frage kommt.

3) Wer legt die Höhe der Miete fest?

Die AIS wendet eine interne Tarifsкала an, in der verschiedene Kriterien wie die Anzahl Zimmer oder der Zustand der Wohnung berücksichtigt werden.

4) Wer kümmert sich um die Instandhaltung meiner Wohnung?

Die AIS kümmert sich während der gesamten Mietdauer um die Instandhaltung der Wohnung. Bei der AIS arbeiten speziell ausgebildete Techniker, die die Wohnungen regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf kleinere Reparaturen (defekter Wasserhahn oder kaputtes Fenster z.B.) kostenlos ausführen. Sollten größere Arbeiten anstehen wie eine Dachrenovierung oder Heizungserneuerung, wird selbstverständlich der Eigentümer kontaktiert. Ist ein Mieter ausgezogen, kümmert sich die AIS außerdem kostenlos um einen neuen Anstrich und andere eventuell nötige Auffrischungsmaßnahmen. Während der Übergangszeit von einem Mieter zum anderen wird die Miete durchgehend bezahlt, also auch bei einem Leerstand von einigen Wochen bis zu ein paar Monaten.

5) Was ist, wenn ich meine Wohnung selber wieder brauche?

Der Vermieter erhält seine Wohnung bei Eigenbedarf wieder zurück. Da die Mieter relativ schnell in anderen Wohnungen der AIS untergebracht werden können, sind die meisten Wohnungen nach drei bis maximal sechs Monaten wieder frei.



L'Agence Immobilière Sociale (AIS)

L'AIS a été créée en 2009 avec l'objectif de pouvoir offrir aux personnes économiquement faibles un logement abordable. L'AIS joue le rôle de l'intermédiaire entre les locataires potentiels et les propriétaires privés. Les locataires sont des personnes célibataires, des couples ou des familles qui n'ont aucune chance sur le marché du logement libre en raison de leur revenu modeste. Les locataires reçoivent un soutien régulier de la part de l'AIS pendant toute la durée de leur contrat de bail. L'objectif de l'AIS est de stabiliser la situation des locataires au fil du temps afin que ces derniers aient à un moment accès au marché du logement libre.

Actuellement, plus que 555 logements sont loués via l'AIS ce qui fait environ 2.000 locataires au total. Comme la situation sur le marché du logement ne cesse de s'aggraver et de plus en plus de personnes sont exclues du marché immobilier libre, la demande de logements abordables est en constante augmentation, aussi chez l'AIS. 1.300 familles (!) sont actuellement inscrites sur la liste d'attente.

Kontakt/Contact:

Resonord*

4 A, Résidence Al Post

9806 Hosingen

Tel. : 27 80 27

info@resonord.lu

*Sozialhilfezentrum für die 9 Gemeinden Weiswampach, Troisvierges, Wincrange, Clervaux, Parc Hosingen, Kiischpelt, Putscheid, Tandel, Vianden.



L'Agence Immobilière Sociale (AIS) et l'office social Resonord informent

Pourquoi louer un logement via une agence immobilière sociale ?

La pénurie de logement est devenue le plus grand enjeu social du Luxembourg. Le secteur public en est conscient et crée de plus de plus de logements sociaux, mais ceci ne suffit guère pour satisfaire les besoins en augmentation constante. Ainsi, l'aide des personnes privées est demandée pour réduire la crise du logement. Les personnes privées peuvent p.ex louer leur appartement ou maison via l'Agence Immobilière Sociale (AIS). L'AIS dispose d'une antenne à Hosingen, à proximité immédiate de l'office social Resonord (Résidence Al Post). Les deux services travaillent main dans la main concernant l'intermédiation de logements sociaux au Nord du Luxembourg. L'AIS et le Resonord répondent ci-dessous aux questions les plus fréquemment posées par les propriétaires:

1) Puis-je être sûr que le loyer soit payé à l'heure ?

Oui. Le propriétaire signe un contrat de bail avec l'AIS qui se chargera de payer le loyer mensuel comme convenu. Le revenu locatif est fiscalement déductible à moitié.

2) Puis-je choisir un locataire ?

Les locataires intéressés ne peuvent pas poser leur candidature directement chez le propriétaire. Ils doivent s'adresser à un service social comme p.ex. le Resonord. Ce dernier communiquera à l'AIS les différents candidats après les avoir scrutés. L'AIS décidera ensuite suivant des critères objectifs quel candidat se prête le mieux pour tel ou tel logement.

3) Qui fixe le montant du loyer ?

L'AIS applique un barème interne pour lequel différents critères comme le nombre des chambres ou l'état du logement ont été pris en compte.

4) Qui prend en charge la maintenance de mon appartement ?

C'est l'AIS qui s'occupera pendant toute la durée du contrat de bail de la maintenance du logement. L'AIS envoie régulièrement ses techniciens formés dans les logements afin qu'ils contrôlent ces derniers et effectuent gratuitement des petites réparations selon les besoins (p.ex. lors d'un robinet défectueux ou d'une fenêtre cassée). Si de plus grands travaux s'avéraient nécessaires comme p.ex. la rénovation d'un toit ou le renouvellement d'un chauffage, le propriétaire sera évidemment contacté. Une fois un locataire a quitté son logement, l'AIS s'occupera également gratuitement de le repeindre ou de prendre d'autres mesures de renouvellement. Pendant la période de transition entre un locataire et un autre, le loyer est payé de façon continue, même si le logement restera inoccupé pendant quelques mois.

5) Qu'est-ce qui se passe si j'ai besoin de mon logement ?

L'AIS rend le logement à son propriétaire lorsque ce dernier en a besoin pour l'usage personnel. Comme les locataires peuvent être relogés relativement facilement dans d'autres appartements de l'AIS, la plupart des logements sont libres endéans les trois à six mois maximum.



**In jedem Alter,
zu jedem Zeitpunkt**

Einsamkeit, Verlust an Autonomie, gesundheitliche Probleme, ein Unfall – doch wer sagt, dass man damit alleine fertig werden muss? Wir bringen Ihnen genau die Hilfe und Pflege, die Sie benötigen.

- Hilfe und Pflege zu Hause
- Tagesstätten
- Betreutes Wohnen
- Clubs Senior
- Freizeitaktivitäten u. a. betreute Ferien
- Help24, Ruf- und Begleitsystem

T. : 26 70 26

E. : info@help.lu

Web : www.help.lu

help^o
All Dag ass e gudden Dag



**CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS**



D'Verwaltung vun den Hëllefscoursorganisatiounen organiséiert an
Zesummenaarbecht mat der Gemeng Wäiswampech:

- En Éischt Hëllef Cours vun 8 Duebelstonnen



Jeweils Donnestes vun 19h00-21h00 den

28. Mee 04./11./18./25. Juni

02./09./16. Juli 2020

Am Pompjeesbau

2, Am Eelerich zu Wäiswampech

- Dëse Cours gelt souwuel als Initial,-an als Recyclage-Cours!
- Umelle muss en sech um Site vun CGDIS!

https://cours.cgdis.lu/online/www/nav_content/courses/DEU/index.html

- Op dësem Link, fann der och weider Informatiounen.
- De Cours ass gratis an gëtt an lëtzebuerger Sprooch ofgehalen.



LE DÉTECTEUR DE FUMÉE

est obligatoire

depuis le 1^{er} janvier 2020

La loi relative à l'installation obligatoire de détecteurs autonomes de fumée pour les immeubles comprenant au moins un logement a été votée par le parlement en date du 19 novembre 2019 et est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

Depuis cette date l'installation de détecteurs autonomes de fumée est obligatoire pour les nouvelles habitations, ceci au niveau des chemins d'évacuation et chambres à coucher. D'ici trois ans l'obligation s'étendra à l'intégralité des habitations du pays.

QUELQUES POINTS IMPORTANTS À RELEVER

Pourquoi l'installer ?

- En cas de fumée, il déclenche rapidement une alerte sonore et vous fait gagner du temps pour évacuer et appeler les pompiers au 112, surtout la nuit.

Quels bâtiments ?

- La loi s'applique à tous les immeubles comprenant au moins un logement

Quand ?

- Elle s'applique depuis le 1^{er} janvier 2020 aux nouvelles constructions

Qui ?

- Elle s'appliquera d'ici trois ans à toutes les habitations du pays
- L'installation incombe au propriétaire ou au syndicat des copropriétaires

Quel(s) détecteur(s) ?

- L'entretien incombe à l'occupant du logement ou au syndicat de copropriétaires

Où ?

- Le détecteur doit être certifié conforme à la norme harmonisée et être muni d'un marquage CE

- Au niveau des chemins d'évacuation

- Dans chaque chambre à coucher

Plus d'informations - www.rauchmelder.lu • Des questions ? - rauchmelder@cgdil.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS



Den 1. Januar 2020 ass den

DAMPMELDER

obligatoresch ginn

De 19. November 2019 ass dat neit Gesetz zu der Dampmelderpflicht an der Chamber gestëmmt ginn. Dëst Gesetz ass den 1. Januar 2020 a Kraaft getrueden a bezitt sech op di obligatoresch Installatioun vun Dampmelder a Gebaier déi op mannst eng Wunneng enthalen.

Ab dem 1. Januar ass esou mat d'Ubränge vun Dampmelder an Neibauten obligatoresch. D'Dampmelder mussen dann um Niveau vun Ausgang an a Schlofkummeren ubruecht ginn. An 3 Joer wäert d'Dampmelderpflicht vir all Haushalt am Land gëllen.

E PUER WICHTEG PUNKTEN

Firwaat sollt Dir esou een hunn ?

Wéi eng Gebaier ?

Wéini ?

Wien ?

Wéi eng Dampmelder ?

Wou ?

- Am Fall, wou sech Damp entwéckelt, geet direkt den Alarm lass an Dir kënt lech esou séier wéi méiglech a Sécherheet bréngen an d'Pompjeeën um 112 ruffen, grad an der Nuecht.
- D'Gesetz bezitt sech op all Gebaier di op mannst eng Wunneng enthalen.
- Sait dem 1. Januar 2020 gëllt d'Gesetz vir all Neibauten
- An 3 Joer gëllt d'Gesetz vir all d'Haushält am Land
- D'Installatioun fält dem Proprietär oder dem Syndikat vun de Co-Proprietären zou
- Den Entretien fält dem Bewunner vum Logement oder dem Syndikat vun den Co-Proprietären zou
- Den Dampmelder muss konform zu de Norme sinn an e muss mat dem CE Symbol gekennzeechent sinn
- Um Niveau vun Ausgang
- An de Schlofkummeren











Weider Informatiounen - www.rauchmelder.lu • Aner Froen ? - rauchmelder@cgdis.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur

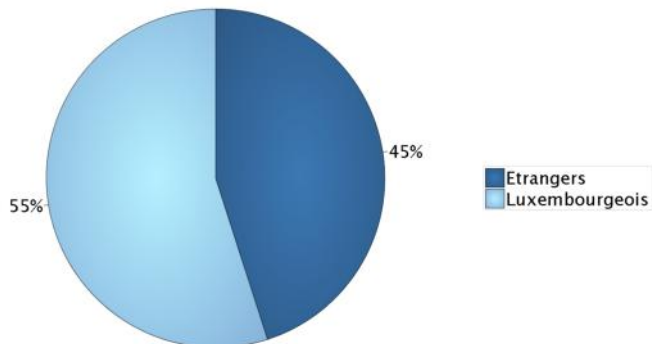
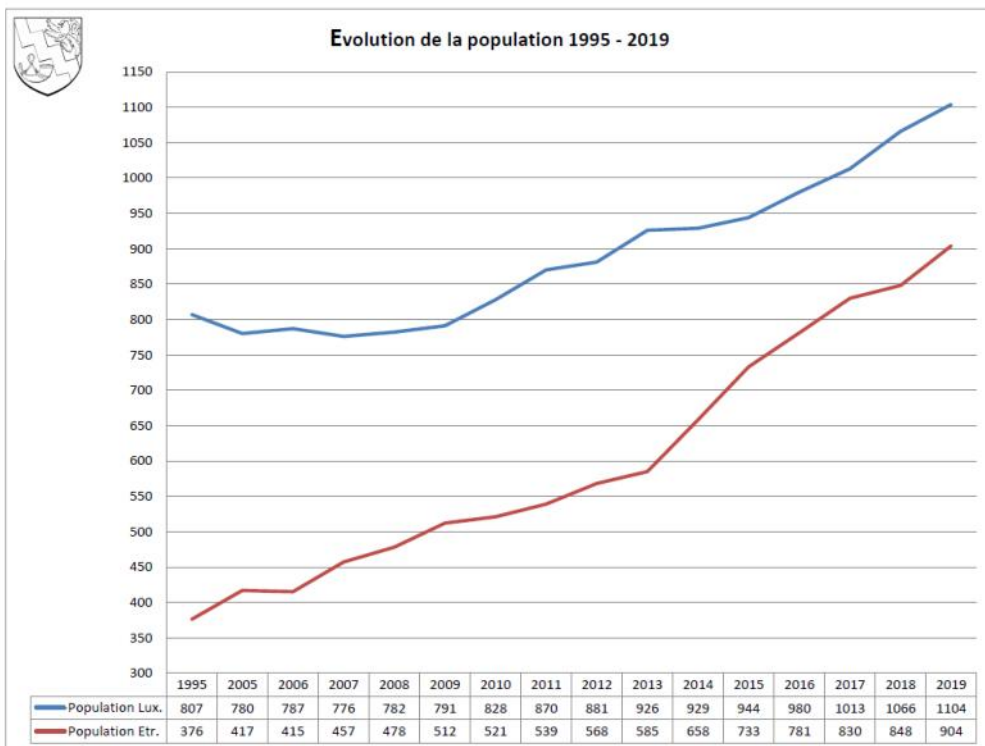


Veranstaltungen / Manifestations 2020

14/03/	WEISWAMPACH		<i>Frühjahrskonzert / Concert de printemps</i>
03 + 04/04/	WEISWAMPACH		<i>House vs Rock am See</i> 
26/04/	BEILER / WEISWAMPACH		<i>Wandertag / Journée de marche</i>
17/05/	WEISWAMPACH / CLERVAUX		<i>Velosdaag / Journée de la bicyclette</i> 
12 - 14/06/	WEISWAMPACH		<i>Motorradtreffen / rencontre motos</i> <i>«1.000 Bochten» (1.000 Kurven)</i>
22/06/	WEISWAMPACH		<i>Feier am Vorabend von Nationalfeiertag</i> <i>Fête la veille de la journée de la fête nationale</i>
03 - 05/07	WEISWAMPACH		<i>Ford Capri Revival</i>
10 - 12/07/	WEISWAMPACH		<i>Pferdedressurturnier / Tournoi de dressage hippique</i>
15 - 19/07/	WEISWAMPACH		<i>Jumping Weiswampach - Springturnier /</i> <i>Concours de Saut Hippique</i> 
23 - 26/07/	WEISWAMPACH		<i>Freiheitsmobile-Treffen</i>
22 + 23/08/	WEISWAMPACH		<i>Triathlon + Wämper Loof</i> 
04 + 05/09/	WEISWAMPACH		<i>Summernights</i> 
06/09/	BINSFELD		<i>Gromperfest / Fête de la pomme de terre</i>
18/10/	BEILER		<i>Erntedankfest / Journée d'action de grâces</i>



41 Nationalités / Nationalitäten



Localité	Habitants	%
Beiler	152	7,57%
Binsfeld	250	12,45%
Breidfeld	46	2,29%
Holler	83	4,13%
Kaesfurt	3	0,15%
Kleemühle	4	0,20%
Lausdorn	4	0,20%
Leithum	115	5,73%
Maulusmühle	7	0,35%
Weiswampach	1.328	66,13%
Wemperhardt	16	0,80%
Total	2.008	100,00%

2019

Naissances / Geburten	19
Mariages / Hochzeiten	9
Décès / Sterbefälle	9
Départs / Abmeldungen	210
Luxembourgeois / Luxemburger	99
Étrangers / Ausländer	111
Arrivés / Anmeldungen	293
Luxembourgeois / Luxemburger	106
Étrangers / Ausländer	187

Statistiques au / Statistiken am 31.12.2019



Kunst- Kulturwochen zu Weiswampich

Centre culturel, Weiswampich



8.11.19
at the end of this

CONCERT
avec

THIERRY
MERSCH

CANDY
WINDESHAUSEN

PATRICIA
VENANCIO

ISAAC
ROOSEVELT

à 20.00 hrs

Roger Baesch
Cynthia Evers
Anita Faber
Arlette Gleis-Bingen
Ben Huberty
Claudine Maillet
Martine Marcellet
Christophe Poissonnier
Nico Schenck
Armond Weber
Emanuela Wille

Heures d'ouverture: 16.00 - 19.00 hrs
Dimanche: 14.00 - 18.00 hrs

2.11. - 7.11.19

EXPOSITION

à 20.00 hrs





Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister;

Norbert Morn, Schöffe;

Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,

Ambroise Reuland, Danièle Patz und Vincent Geiben,

Ratsmitglieder;

Nadine Laugs, Sekretärin.

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit

1. Vorschlag für die Ernennung eines neuen Schöffen

Nach dem Rücktritt von Herrn Michel Deckenbrunnen von seinen Funktionen als Gemeinderat und Schöffe, genehmigt vom Innenministerium am 5. September 2019, erfolgt seine Ersetzung.

Gesehen die Kandidaturen von den Herren Joseph Vesque und Vincent Geiben,

Die geheime Abstimmung ergibt folgender Resultat:

- | | |
|-------------------|-----------|
| 1. Geiben Vincent | 3 Stimmen |
| 2. Joseph Vesque | 5 Stimmen |
| 3. Kein Kandidat | 0 Stimmen |

Der Gemeinderat schlägt der Frau Innenministerin die Bewerbung von Herrn Jos Vesque als zweiten Schöffen vor.

Öffentliche Sitzung

2. Kommunales Referendum vom 25. August 2019: Reflexionen

Nach der Analyse des Ergebnisses des kommunalen Referendums und den Erklärungen der verschiedenen Gemeinderäte und des Bürgermeisters, wird das Projekt der Firma PROLAWEIS beibehalten.

3. Erbpachtvertrag: Genehmigung des Notariatsaktes Nr. 1274/2019

Der Gemeinderat genehmigt mit 5 JA-STIMMEN und 3 NEIN-STIMMEN (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) den Notariatsakt, unterschrieben am 18. Juli 2019 von der Mehrheit des Schöffenkollegiums und der Firma PROMOTION du LAC (Teil der LAMY-Gruppe), betreffend die Umsetzung eines Projektes im Freizeitzentrums in Weiswampach.

4. Modernisierungsarbeiten des unteren Teils der Straße „am Grait“ (Kreuzung Cité Grait – Duarrefstrooss) und der Straße „op de Rerresburren“: Genehmigung des Kostenvoranschlags

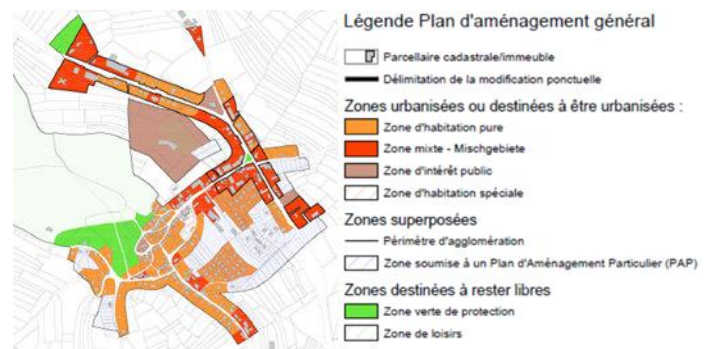
Der Gemeinderat genehmigt mit 6 JA-STIMMEN, 1 NEIN-STIMMEN (A. Reuland) und 1 ENTHALTUNG (V. Geiben) den Kostenvoranschlag in Höhe von 120.000,00€, für den ein Kredit unter Artikel 4/624/221313/19004 vorgesehen ist.

5. Einrichtung zweier Wasserbecken in Binsfeld für die Bedürfnisse der Feuerwehr und der Landwirte: Genehmigung des Kostenvoranschlags

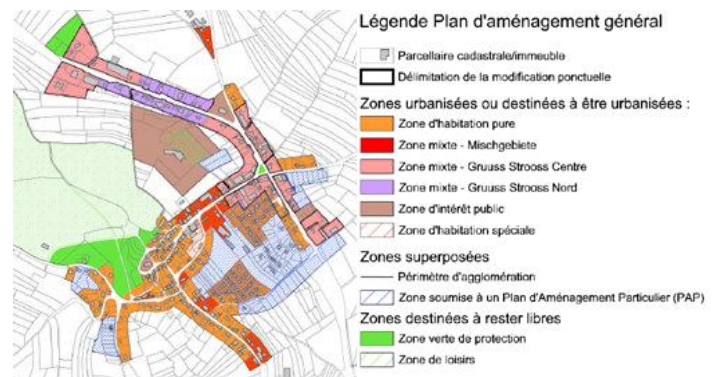
Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag in Höhe von 40.000,00€ für den ein Kredit unter Artikel 4/630/222100/19006 vorgesehen ist.

6. Punktuelle Abänderung des Bebauungsplanes „Gruuss-Strooss“ in Weiswampach: Stellungnahme betreffend die eingekommenen Beschwerden nach der zweiten Publikation

aktueller PAG



abgeänderter PAG



Der Gemeinderat entscheidet mit 5 JA-STIMMEN und 3 NEIN-STIMMEN (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) folgende Stellungnahme zu den zwei Beschwerden und die nötigen Änderungen umzusetzen:

a) Beschwerde einer privaten Person:

Die punktuelle Abänderung des Bebauungsplanes verändert nur die Definition der aktuellen Zone, jedoch nicht den Perimeter.

In diesem Sinn, ist die Beschwerdeführerin nicht von dieser punktuellen Abänderung geschädigt.

b) Beschwerde Biergerinitiativ:

Die ursprüngliche Beschwerde, das Thema der punktuellen Abänderung im Rahmen der allgemeinen Neufassung des Bebauungsplanes zu behandeln, wird beibehalten.

Das Schöffenkollegium möchte dieses Thema jedoch in der punktuellen Abänderung behandeln und die Prozedur fortführen.

Die Beschwerde und das Gutachten der „Commission d'aménagement“ wurde zur Kenntnis genommen.

Es wird der Frau Ministerin vorgeschlagen die Höhe der Parkplätze von einem Minimum von 1,90m auf 2,20m zu erhöhen. Diese Angabe verhindert nicht das Befolgen der Verordnungen des ITMs.

7. Stellungnahme im Kader des Projektes betr. die Hochwassergefahrenkarten und Hochwasserrisikokarten

In Anbetracht, dass das Projekt der Hochwassergefahren- und der Hochwasserrisikokarten, die von der Wasserverwaltung (AGE) erstellt wurden, zum Ziel hat die durch Überflutungen verursachten Risiken für die menschliche Gesundheit, die Umwelt, die Infrastrukturen und die Güter zu mindern und zu bewältigen, und dass keine Beschwerde von den Einwohnern eingereicht wurde, begutachtet der Gemeinderat positiv das Projekt und setzt die Ministerin für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung in Kenntnis.

8. Diverse Fragen des Gemeinderats Vincent Geiben und Hinzufügung des Punktes Nr. 4 seiner Anfrage „Nichtberechnung der «Taxe de participation aux équipements collectifs» beim Bau des neuen FestsaaIs in Beiler: Diskussion und Stellungnahme“

Nach Anfrage des Gemeinderats Vincent Geiben vom 26. September 2019 die Tagesordnung der Sitzung vom 02. Oktober 2019 mit fünf Punkten zu vervollständigen, stellt das Schöffenkollegium am 02. Oktober 2019 gegen 9:00 Uhr fest, dass die Punkte 1, 2, 3, 4 und 5 zu ungenau gestellt und von keiner detaillierten Begründung begleitet sind.

Gemäß der Auffassung eines Vertreters des Innenministeriums, muss der 4.Punkt zur Tagesordnung beigefügt werden.

Herr Vincent Geiben ist der Meinung, dass das damalige Schöffenkollegium, die Taxe betr. die Beteiligung an der Finanzierung von kommunalen Einrichtungen nach Ausstellung der Baugenehmigung, Betrag auf ungefähr 70.000,00€ geschätzt, hätte einfordern sollen, gemäß dem vom Gemeinderat am 08. November 2016 genehmigtem Taxenreglement.

Das Schöffenkollegium wird diesen Punkt analysieren und die Gemeinderäte über die Folgenmaßnahmen schnellst möglich informieren.



DËNSCHDES T 02

Weiswampich 09.15 - 10.30

(bei der Schull)

Bënzelt 10.45 - 11.30

(bei der aaler Schull)

Clierf 13.15 - 14.00

Hengescht 14.20 - 14.35

Housen 14.50 - 15.30

Houschent 15.40 - 16.00

14. Januar

04. Februar

03. Mäerz

24. Mäerz

28. Abrëll

19. Mee

16. Juni

07. Juli

28. Juli

29. September

20. Oktober

17. November

08. Dezember



BicherBus
37D, avenue John F. Kennedy
L-1855 Luxembourg
Tel.: (+352) 265 59 -240
bicherbus@bni.etat.lu
www.bicherbus.lu



Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister

Norbert Morn und Jos Vesque, Schöffen;

Marie-Paule Johans-Hamer, Ambroise Reuland,

Danièle Patz und Vincent Geiben, Ratsmitglieder;

Nadine Laugs, Sekretärin.

Abwesend, entschuldigt:

Anita Faber, Ratsmitglied

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit

1. Regionalen Sozialzenter Norden: RESONORD – Ernennung eines Delegierten

Frau Reiff-Lafleur M. Antoinette wird erneut als Delegierte der Gemeinde Weiswampach in den Vorstand des interkommunalen regionalen Sozialdienstes „RESONORD“ genannt.

Öffentliche Sitzung

2. Forstbewirtschaftungsplan 2020 für den Gemeindewald

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Forstbewirtschaftungsplan 2020, wie von der Forstverwaltung aufgestellt.

Die Einnahmen belaufen sich auf 27.600,00€, während die Ausgaben mit 53.500,00€ veranschlagt werden.

3. Brennholzverkauf 2020

Der Gemeinderat beschließt einstimmig das Brennholz für das Jahr 2020 durch Losentscheid, zum Preis von 90,00€ (Buche, Eiche) und 80,00€ (andere Laubhölze) pro Korde, ohne MwSt, zu verkaufen.

Jeder Haushalt kann nur eine Korde erhalten. Die Anzahl ist auf +/-35 Korden begrenzt.

4. Abhaltung von Komplementarwahlen: Beschlussfassung

Der Gemeinderat entscheidet mit 3 JA-STIMMEN (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) und 4 NEIN-STIMMEN, nach dem Rücktritt von Herrn Michel Deckenbrunnen von seinen Funktionen als Gemeinderat und Schöffe, keine Komplementarwahlen zu veranstalten.

5. Schulkommission – Ernennung eines Mitglieds

In Anbetracht dessen, dass nach dem Rücktritt von Herrn Michel Deckenbrunnen von seinen Funktionen als Gemeinderat, die Ernennung eines neuen Mitglieds in der Schulkommission stattfinden muss, ernennt der Gemeinderat in geheimer Abstimmung mehrheitlich Frau Johans-Hamer Marie-Paule auf diesen Posten.

6. Ernennung eines kommunalen Vertreters

a) Syndicat intercommunal de distribution d'eau des

Ardennes (D.E.A.)

In Anbetracht dessen, dass nach dem Rücktritt von Herrn Michel Deckenbrunnen von seinen Funktionen als Gemeinderat, die Ernennung eines neuen Vertreters im interkommunalen Gemeindesyndikat DEA stattfinden muss, ernennt der Gemeinderat in geheimer Abstimmung mehrheitlich Herrn Rinnen Henri als Vertreter.

b) Syndicat pour la défense des intérêts locaux Binsfeld-Holler-Breidfeld

Auf Anfrage des Interessenvereins BIHOB vom 13. November 2019, ernennt der Gemeinderat in geheimer Abstimmung mehrheitlich Frau Patz Danièle als Vertreterin in den Vorstand.

7. Schaffung eines Arbeiterpostens der Laufbahn E (Arbeiter mit CATP)

Durch die stetige Vergrößerung der Gemeinde sind die Anforderungen und die täglichen Aufgaben des technischen Dienstes gewachsen, so dass ein zusätzlicher Mitarbeiter eingestellt werden muss. Der Gemeinderat beschließt einen zusätzlichen Arbeiterposten der Laufbahn E des Arbeiterkollektivvertrags, Beschäftigungsgrad 100% zu schaffen, der als nötige Qualifikation ein Diplom als Heizungs- und Sanitärinstallateur erfordert.

8. Mietvertrag betr. Teil der Parzelle Nr. 377/7607, Sektion C von Weiswampach, im Ort genannt „Citè Kiämmel“: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den vom Schöffenrat und den Eheleuten Hosinger Jérôme und Klopp Tamara, am 25. September 2019 unterschriebenen Mietvertrag.

9. Genehmigung einer Vereinbarung betr. den Verkauf eines Grundstückes, gelegen Sektion C von Weiswampach, im Ort genannt „Auf der Maes“, Kataster Nr. 1127/6286

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die vom Schöffenrat und Herrn Grotz Roland am 12. November 2019 unterschriebene Vereinbarung.

10. Erwerb von Grundstücken: Genehmigung von Notariatsakten

a) gelegen Sektion C von Weiswampach, im Ort genannt „Duarrefstrooss“ von der Gesellschaft IMMO HOCK S.à.r.l. von Weiswampach und ELSSEN-BAU S.à.r.l. von Weiswampach betr. die Umsetzung eines P.A.P.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 11. November 2019 erstellten Akt Nr. 2088/2019.

b) gelegen Sektion E von Holler, im Ort genannt „Kirichstrooss“, Katasternummer 663/1997 von den

Eheleuten Barthélémy Nicolas und Sietzen Léa für gemeinnützige Zwecke

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 11. November 2019 erstellten Akt Nr. 2089/2019.

c) gelegen Sektion A von Beiler, im Ort genannt „Im Bichel“, Katasternummern 375/1433, 375/1434 und 375/1435 von den Eheleuten Meyer Romain und Manz Christiane für gemeinnützige Zwecke

Der Gemeinderat genehmigt mit 6 JA-STIMMEN und 1 NEIN-STIMME (V. Geiben) den am 11. November 2019 erstellten Akt Nr. 2090/2019.

11. Bewilligung von Spezialkrediten für den Erwerb von Parzellen

a) gelegen Sektion E von Holler, im Ort genannt „Kirchstrooss“, Katasternummer 663/1997 für die Erweiterung der Straße „Kirchstrooss“

Der Gemeinderat bewilligt mit 6 JA-STIMMEN und 1 NEIN-STIMME (V. Geiben) einen Spezialkredit von 1.000,00€.

Diese zusätzliche Ausgabe wird durch einen Einnahmenüberschuss von 2018 gedeckt.

b) gelegen Sektion A von Beiler, im Ort genannt „Im Bichel“, Katasternummern 375/1433, 375/1434 und 375/1435 für den Ausbau des Weges entlang des Wasserbehälters

Der Gemeinderat bewilligt mit 6 JA-STIMMEN und 1 NEIN-STIMME (V. Geiben) einen Spezialkredit von 10.000,00€.

Diese zusätzliche Ausgabe wird durch einen Einnahmenüberschuss von 2018 gedeckt.

12. Haushaltsplan 2019: 1te Abänderungsanfrage

Der Gemeinderat genehmigt mit 6 JA-STIMMEN und 1 NEIN-STIMME (V. Geiben) die vom Schöfferrat vorgeschlagenen Abänderungen im Budget des Haushaltsjahres 2019.

13. Regionalen Sozialzentrum Norden - RESONORD: Genehmigung des Haushaltsplans 2020

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Haushaltsplan für das Jahr 2020, sowie den rektifizierten Haushaltsplan 2019 des regionalen Sozialzentrum Norden „Resonord“.

14. Bewilligung von Zuschüssen für nicht-ansässige Vereine

Der Gemeinderat beschließt einstimmig folgende Zuschüsse:

- NOËL DE LA RUE, Luxembourg	50,00€
- BLËTZ a.s.b.l., Bettembourg	50,00€
- MEDECINS SANS FRONTIÈRES, Luxembourg	50,00€
- SERVICE KRANK KANNER DOHEEM, Luxbg	25,00€
- ADESSO, Troisvierges	50,00€

15. Zeitlich begrenztes Verkehrsreglement – „Duarrefstrooss“ in Weiswampach

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig den Beschluss des Schöffenkollégiums vom 15. November 2019.

16. Diverse Fragen des Gemeinderats Vincent Geiben und Hinzufügung unter Punkt Nr. 16

Nach Anfrage des Gemeinderats Vincent Geiben vom 28. November 2019 die Tagesordnung der Sitzung vom 02. Dezember 2019 mit dreizehn Punkten zu vervollständigen, stellt das Schöffenkollégium am 02. Dezember 2019 fest, dass nur die Punkte 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10 und 12 als Punkt Nr. 16 der Tagesordnung hinzugefügt werden.

- *Nichtberechnung der "Taxe de participation aux équipements collectifs" beim Bau des neuen Gebäudekomplexes "Garden Offices Weiswampach" in Beiler: Diskussion und Stellungnahme.*

Die Taxe in Höhe von 80.375,00€ wurde am 15. November 2019 rückwirkend der Firma Pierre et Nature berechnet.

- *Stellungnahme des Schöfferrates aus dem Jahr 2017 (Henri Rinnen, Norbert Morn, Marie-Paule Johanns-Hamer) bezugnehmend zur Nichtberechnung der "Taxe de participation aux équipements collectifs" beim Bau einer Wohnanlage in Binsfeld (Baugenehmigung Nr. 2/2017).*

Die Berechnung der Taxe ist bei der Ausstellung der Baugenehmigungen 35/2015 und 2/2017 nicht angefallen, weil die Dimensionen der Gebäude nicht verändert wurden.

- *Abstimmung über das Einreichen einer Klage wegen Missachtung des kommunalen Taxenreglementes, sowie ein Verstoß gegen das Gemeindegesetz vom 13. Dezember 1988 Artikel 57, Punkt 1 gegen den Schöfferrat aus dem Jahr 2017 (Henri Rinnen, Norbert Morn, Marie- Paule Johanns- Hamer), sowie Schadenersatzforderung.*

Gemäß Artikel 20. des Kommunalgesetzes und Artikel 245. des Strafgesetzbuches, verlassen Herr Henri Rinnen, Herr Norbert Morn und Frau Marie-Paule Johanns-Hamer den Saal.

Gemäß Artikel 18. des revidierten Kommunalgesetzes vom 13. Dezember 1988, kann der Gemeinderat in Abwesenheit der Mehrheit seiner Mitglieder nicht abstimmen.

- *Stellungnahme des Bürgermeisters betreffend des Versenden zweier Briefe an die Familie Franck in Beiler, in dem unter anderem juristische Schritte angedroht werden, dies ohne erforderliches Mandat des Gemeinderates.*

Die Briefe wurden versandt, weil die Obengenannten eine Stützmauer ohne Beantragung einer Baugenehmigung errichtet haben. Diese Briefe waren einen Antrag sich an die geltende Gesetzgebung zu halten.

Im Bedarfsfall, hätte das Schöffenkollegium sicherlich das Mandat des Gemeinderates beantragt um Klage einzureichen.

- *Stellungnahme des Bürgermeisters bezugnehmend zum Bau der neuen "maison relais" ohne erforderliche Baugenehmigung, das als Verstoß gegen das Gesetz: Loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain Art 107. zu werten ist.*

In der Vergangenheit wurden keine Baugenehmigungen für kommunale Gebäude erteilt. Das Innenministerium hat den Schöffenrat schon darauf hingewiesen. Herr Bürgermeister ist sich bewusst, dass die Gemeinde sich, gemäß dem Gesetz, für alle zukünftige Bauten eine Baugenehmigung erteilen muss.

- *Stellungnahme des Bürgermeisters wegen einer privaten juristischen Beratung durch den Anwalt Me Becker in der Schöffenratssitzung vom 17. Mai 2019, sowie eine private Mandatserteilung (plainte emanant de Rinnen Henri pour calomnie et diffamation).*

Die Kosten eines Strafverfahrens können von der Gemeinde vorgestreckt werden. Im Falle eines Schuldspruches des Bürgermeisters und/oder der Schöffenräte, müssen die Kosten an die Gemeindekasse zurückgezahlt werden.

- *Stellungnahme des Schöffenrates über den Stand der Dinge des mehrheitlichen Beschlusses der Gemeinderatssitzung vom 13.6.2019: Punkt 5. b) Abänderung des Artikel 19. Absatz 2. b) – ein Stellplatz*

für 50 qm Bürofläche - des aktuellen Bautenreglementes der Gemeinde auf ein Stellplatz für 10 qm.

In seiner Sitzung vom 13. Juni 2019, hat der Gemeinderat über eine punktuelle Abänderung des Artikel 19. Absatz 2. b) des Bautenreglementes abgestimmt, jedoch nicht über die Änderung auf ein Stellplatz pro 10 qm für Büroeinheiten.

- *Stellungnahme des Schöffenrates bezugnehmend einer geplanten Tieferlegung eines Gemeindeweges auf Höhe eines im Bau befindlichen Gebäudes in Weiswampach Katasternummer 431/7922.*

In Anbetracht des gegenwärtigen Zustandes des Weges, ist der Bürgermeister der Meinung, dass dieser auf Kosten der Bauträger, repariert werden sollte, welche auf der Höhe des Weges bauen.

Herr Vincent Geiben möchte nicht, dass dieser Weg abgesenkt wird.

- *Diskussion über eine ev. versuchte Bestechung eines Gemeinderatsmitgliedes in der Arbeitssitzung vom 13.09.2019 zur Ausarbeitung des neuen PAG.*

Herr Vincent Geiben wirft dem Bürgermeister vor, das für die Überarbeitung des Bebauungsplanes zuständige Ingenieurbüro veranlasst zu haben, Grundstücke im Besitz von Herrn Vincent Geiben und seinen Eltern, zu berücksichtigen, im Sinne einer Bestechung.

Die Gemeinderäte Danièle Patz und Ambroise Reuland unterstützen die Aussage von Rat Vincent Geiben.

Der Bürgermeister behauptet, dass diese Änderung auf ausdrückliche Anfrage des Gemeinderat Vincent Geiben erfolgt ist. Die Gemeinderäte Marie-Paule Johannis-Hamer, Norbert Morn und Jos Vesque bestätigen die Aussage des Bürgermeisters.

Mittlerweile ist der Entwurf der Überarbeitung des Bebauungsplanes der Ortschaft Beiler in die bisherige Situation zurückversetzt worden.

Gemeinderatssitzung vom 23.12.2019

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister
Norbert Morn und Jos Vesque, Schöffen;
Marie-Paule Johans-Hamer, Ambroise Reuland,
Danièle Patz und Vincent Geiben, Ratsmitglieder;
Nadine Laugs, Sekretärin.

Abwesend, entschuldigt:

Anita Faber, Ratsmitglied

1. Zusätzlicher politischer Urlaub für Delegierte in den kommunalen Syndikaten: Abänderung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die 9 zusätzlichen Stunden/Woche für politischen Urlaub wie folgt zuzuteilen:

- 3 zusätzliche Stunden für Geiben Vincent, Ratsmitglied, Delegierter im Gemeindesyndikat SIDEC
- 6 zusätzliche Stunden für Johans-Hamer Marie-Paule, Ratsmitglied, Delegierte im Gemeindesyndikat des Altersheimes in Clerf

2. Verkauf eines Grundstückes im Lotissement „Om Brill“ in Binsfeld – Los 6: Genehmigung des Notariatsaktes

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 10. Dezember 2019 mit Frau Kremer Sarah abgeschlossenen Akt Nr. 318.

3. Wegerechte für die Trafostationen in Beiler und Leithum: Genehmigung der Notariatsakten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die am 10. Dezember 2019 beschlossenen Akten Nr. 316 und 317.

4. 1ter Nachtrag zur Konvention betreffend die Organisation und die Funktionsweise des „Guichet Unique PME“

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 1. Januar 2020 in Kraft tretenden Nachtrag betreffend den Beitritt der Gemeinden Goesdorf und Rambrouch.

5. Reglement betr. die Abfallentsorgung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das Reglement, wie vom SIDEC in seiner Sitzung vom 9. Juli 2018 festgelegt.

(Der integrale Text des Reglements kann auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden:

www.weiswampach.lu/la-commune/publications/?tags=Règlement)

6. Taxenreglement betr. die Abfallentsorgung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das Taxenreglement, wie vom SIDEC in seiner Sitzung vom 9. Juli 2018 festgelegt.

(Nach erfolgter Genehmigung durch die Oberbehörde kann der integrale Text des Reglements auf der

Internetseite der Gemeinde eingesehen werden:

www.weiswampach.lu/la-commune/publications/?tags=Taxe)

7. Genehmigung der Kostenvorschläge

a) Flurwegeprogramm 2020 – außergewöhnliche Arbeiten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Kostenvoranschläge für die Instandsetzung von Flurwegen während des Jahres 2020:

Asphaltierung von 1 Flurweg:

1. „Im Kaandel“ in BREIDFELD 580 m' 59.000,00 €

Spurbahnplatten auf 1 Flurweg:

2. „Engseler“ in BINSFELD 320 m' 100.000,00 €

b) Erneuerung einer Stützmauer und Verlängerung des Bürgersteigs in Leithum in der „Duarrefstrooss“

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag in Höhe von 100.000,00€ Mehrwertsteuer inbegriffen.

c) Instandsetzung des Platzes vor der Kirche in Leithum sowie Bau eines Bushäuschens und einer Toilette

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag in Höhe von 50.000,00€ Mehrwertsteuer inbegriffen.

8. Rektifizierter Haushalt 2019 und Haushalt 2020: Genehmigung

Dieser Punkt muss auf die Tagesordnung der nächsten Gemeinderatsitzung verlegt werden, weil die Gemeinderäte Vincent Geiben, Danièle Patz und Ambroise Reuland den Saal verlassen haben und, gemäß Artikel 18. des revidierten Kommunalgesetzes vom 13. Dezember 1988, der Gemeinderat in Abwesenheit der Mehrheit seiner Mitglieder nicht abstimmen kann.

9. Bewilligung von Zuschüssen für nicht-ansässige Vereine

Der Gemeinderat beschließt einstimmig folgende Zuschüsse:

- CEBA – 75 Joer Libératioun 250,00€

- Télévie Elwen – Téléviedag 25.04.2020 200,00€

10. Diverse Fragen des Gemeinderats Vincent Geiben und Hinzufügung unter Punkt Nr. 10

Nach Anfrage des Gemeinderats Vincent Geiben vom 17. Dezember 2019 die Tagesordnung der Sitzung vom 23. Dezember 2019 mit vier Punkten zu vervollständigen, stellt das Schöffenkollegium am 23. Dezember 2019 fest, dass die Punkte 1, 2, 3 und 4 als Punkt Nr. 10 der Tagesordnung hinzugefügt werden.

- Abstimmung über das Einreichen einer Klage wegen Missachtung des kommunalen Taxenreglementes, sowie ein Verstoß gegen das Gemeindegesetz vom 13. Dezember 1988 Artikel 57, Punkt 1 gegen den Schöffenrat aus dem Jahr 2017 (Henri Rinnen, Norbert Morn, Marie- Paule Johans- Hamer), sowie Schadenersatzforderung.

Der Gemeinderat entscheidet mit 3 JA-STIMMEN (V. Geiben, D. Patz und A. Reuland) und 4 NEIN-STIMMEN dieser Anfrage keine Folge zu leisten.

- Mietvertrag für die Bereitstellung der Wohnung des alten Schulgebäudes in Binsfeld, Duarrefstrooss 9A: Stellungnahme, Diskussion und Beschlussfassung.

Der Bürgermeister informiert, dass der Mieter andere Räumlichkeiten in der Gemeinde gefunden hat und der Mietvertrag vom 14. August 2017 am 31. August 2020 auslaufen wird. Die Wohnung ist also ab dem 1. September 2020 frei.

Aufgrund dieser Erklärung, verzichtet Gemeinderat Vincent Geiben auf eine Beschlussfassung des Gemeinderats.

- Diskussion und Beschlussfassung hinsichtlich eines eventuellen Verstoßes des Gemeinderatsmitglieds Faber gegen das Gemeindegesetz vom 13. Dezember 1988 Art. 20 Punkt 3, dies durch den Verkauf eines Bildes an die Gemeindeverwaltung im Jahr 2017.

Der Bürgermeister erklärt, dass beim Besuch von Herrn Xavier Bettel, Premierminister und zu der Zeit Kulturminister, am 4. Mai 2017, die Gemeinde beim Mittagessen spontan beschlossen hat ihm dieses Kunstwerk zu schenken. Der Premierminister hat dieses unterer mehreren Kunstwerken der Künstlerin, die im Restaurant Keup in Weiswampach ausgestellt waren, ausgesucht. Das Bild ist seitdem im Kulturministerium ausgestellt. Das Kunstwerk ist einmalig und die spontane Leistung von geringem Ausmaß.

Aufgrund dieser Erklärung, verzichtet Gemeinderat Vincent Geiben auf eine Beschlussfassung des Gemeinderats.

- Diskussion und Beschlussfassung über eine offizielle Tonaufzeichnung der öffentlichen Gemeinderatsitzungen, durch die Gemeindeverwaltung.

Der Gemeinderat entscheidet mit 3 JA-STIMMEN (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) und 4 NEIN-STIMMEN seine Sitzungen nicht akustisch aufzunehmen.

EINBRUCHSVORBEUGUNG MECHANISCHE UND ELEKTRISCHE MASSNAHMEN



- Der Einbruch dauert in der Regel nicht länger als 5-10 Minuten.
- Der Einbrecher benutzt meistens einen Schraubenzieher um ein Fenster aufzuhebeln.
- Sie können sich gegen den Einbruch schützen.



Diese Seite enthält einige wichtige mechanische und elektrische Vorbeugungsmöglichkeiten.

DIE MECHANISCHE ABSICHERUNG DIE TÜREN

Die Polizei rät eine einbruchhemmende Eingangstür nach DIN-Norm EN 1627 der Widerstandsklasse RC2 mindestens zu installieren. Die Verglasung der Tür soll der DIN-Norm EN 356 entsprechen und mit mindestens einer durchwurffhemmenden Verglasung der Widerstandsklasse P4A versehen sein.

Die Sicherheit der bestehenden Tür kann durch ein Querielschloss oder ein Zusatzschloss erhöht werden.

DIE FENSTER

Bei Neu- oder Umbauten sollten mindestens einbruchhemmende Fenster der Widerstandsklasse RC2 nach DIN EN 1627 installiert werden. Eine dreifache Verglasung erschwert keinen Einbruch, wenn keine Verbundsicherheitsverglasung der Widerstandsklasse P4A nach DIN EN 356 eingebaut wurde.

Bestehende Fenster können mit aufschraubbaren Zusatzsicherungen nachgerüstet werden.

LICHTSCHÄCHTE, GITTER UND ROLLLÄDEN

Kellerfenster (oder Lichtschächte) können durch stabile Stahlblechblenden verstärkt oder durch Gitter gesichert werden.

Die Stäbe der Stahlgitter sollten 18 mm dick sein, die Abstände zwischen den Stäben sollten nicht mehr als 12 cm betragen und mindestens 8 cm tief im Mauerwerk verankert sein.

Rollläden aus Kunststoff sind meist nur als Licht- und Sichtschutz gedacht. Sie bieten keinen wirksamen Einbruchschutz.

Allerdings erschwert ein stabiles Abschlussprofil ein Ausreißen. Hochschieben kann durch Feststellvorrichtungen, welche im oberen Drittel oder im Rolladenkasten angebracht sind, verhindert werden.

DIE ELEKTRISCHE ABSICHERUNG VORBEUGEN DURCH LICHT

Diebe scheuen das Licht. Besonders im Herbst und im Winter, wo die Tage kürzer und die Nächte länger sind, empfiehlt es sich die Innenbeleuchtung Ihrer Wohnung durch elektrische Schaltuhren automatisch zu erhellen.

DIE ALARMANLAGE

Eine Alarmanlage kann leicht nachgerüstet werden indem man von einer fachmännischen Firma eine Alarmanlage installieren lässt. Bei Neubauten kann man ein verkabeltes Alarmsystem vorsehen indes bei bestehenden Immobilien eine Funk-Alarmanlage vorgezogen wird.

Die Alarmanlage ist individuell für jedes Objekt und ihre Bewohner programmierbar und soll aus folgenden Elementen bestehen:

- Alarmzentrale mit Innensirene
- Außen-Sirene an der Fassade (gut sichtbar)
- Alarmübermittlung (GSM-Modul)
- Magnetkontakte an Fenster, Tür, Garagentor
- Bewegungsmelder
- Glasbruchmelder
- Rauchmelder

Die Alarmanlage soll auch bei kurzer Abwesenheit eingeschaltet werden. Außerdem kann das System teilweise eingeschaltet werden sodass Sie sich nachtsüber in der Wohnung frei bewegen können.

KOSTENLOSE BERATUNG BEI DER POLIZEI



Service national de prévention de la criminalité

Cité Policière Grand-Duc Henri

1 A-F, rue de Trèves

L-2632 Luxembourg

☎ (+352) 244 24 4033

✉ prevention@police.etat.lu

🌐 www.police.lu

Gemeinderatssitzung vom 29.01.2020

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister;

Norbert Morn, Schöffe;

Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,

Ambroise Reuland, Danièle Patz und Vincent Geiben,

Ratsmitglieder;

Nadine Laugs, Sekretärin.

1. Rektifizierter Haushalt 2019 und Haushalt 2020:

Genehmigung

Der rektifizierte Haushalt 2019 und der Haushalt für das Jahr 2020 werden mit 5 JA-Stimmen und 3 NEIN-Stimmen (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) vom Gemeinderat angenommen.

Rektifizierter Haushalt 2019

	gewöhnlicher Haushalt	aussergewöhnlicher Haushalt
Total der Einnahmen	10.294.846,29€	2.713.379,02€
Total der Ausgaben	9.164.952,82€	5.307.332,56€
Boni des Jahres	1.129.893,47€	
Mali des Jahres		2.593.953,54€
Boni des Jahres 2018	4.770.468,50€	
Mali des Jahres 2018		
Gesamtboni	5.900.361,97€	
Gesamt mali		2.020.760,46€
Übertrag vom gewöhnlichen auf den aussergewöhnlichen Haushalt	- 2.020.760,46€	+ 2.020.760,46€
Voraussichtlicher Boni 2019	3.879.601,51€	
Voraussichtliches Mali 2019		

Haushalt 2020

	gewöhnlicher Haushalt	aussergewöhnlicher Haushalt
Total der Einnahmen	11.311.596,49€	7.385.426,36€
Total der Ausgaben	10.682.680,05€	11.673.754,52€
Boni des Jahres	628.916,44€	
Mali des Jahres		4.288.328,16€
Voraussichtlicher Boni 2019	3.879.601,51€	
Voraussichtliches Mali 2019		
Gesamtboni	4.508.517,95€	
Gesamt mali		4.288.328,16€
Übertrag vom gewöhnlichen auf den aussergewöhnlichen Haushalt	- 4.288.328,16€	+ 4.288.328,16€
Boni 2020	220.189,79€	
Mali 2020		

2. Prämie für Bereitschaftsdienst – Raphael Felten: Aberkennung und Jean Bongen: Zuerkennung

Gemäß Artikel 20. des Kommunalgesetzes und Artikel 245. des Strafgesetzbuches, verlässt Herr Henri Rinnen den Saal.

Dieser Punkt muss auf die Tagesordnung der nächsten Gemeinderatsitzung verlegt werden, weil die Gemeinderäte Vincent Geiben, Danièle Patz und Ambroise Reuland den Saal verlassen haben und, gemäß Artikel 18. des revidierten Kommunalgesetzes vom 13. Dezember 1988, der Gemeinderat in Abwesenheit der Mehrheit seiner Mitglieder nicht abstimmen kann.

3. Diverse Fragen des Gemeinderats Vincent Geiben und Hinzufügung unter Punkt Nr. 3

Nach Anfrage des Gemeinderats Vincent Geiben vom 24. Januar 2020 die Tagesordnung der Sitzung vom 29. Januar 2020 mit sechs Punkten zu vervollständigen, stellt das Schöffengericht am 28. Januar 2020 fest, dass die Punkte 2, 3, 4, 5 und 6 als Punkt Nr. 3 der Tagesordnung hinzugefügt werden.

- *Einsichtnahme in die Buchführung verschiedener Gemeindegebühren, u.a. Baugenehmigungen (Art. 2/120/707250/99002), zur Verfügung stellen des Zeltes am See (Art. 2/494/708213/99001), Gemeinschaftseinrichtungen - taxes relatives aux équipements collectifs (Art. 1/624/169222/99001): Stellungnahme, Diskussion und Beschlussfassung (siehe Zusatzinformation in kursiver Schrift - Brief vom 24.01.2020).*

- *In der Sitzung vom 13.06.2019 hat der Gemeinderat mehrheitlich beschlossen, die kommunale Bauten-Kommission aufzulösen und demzufolge ein Organigramm, vom Schöffengericht am 29.04.2019 genehmigt, vorgelegt. Zwischenfazit, Diskussion und Beschlussfassung in Bezug auf die Neuordnung der Bauanträge (siehe Zusatzinformation in kursiver Schrift - Brief vom 24.01.2020).*

- *Laut Aussage von Bürgermeister Henri Rinnen hat die Firma Pierre et Nature Infrastrukturarbeiten in Beiler im Höhe von zirka 300 000 Euro übernommen, weshalb eine Gemeindetaxe von zirka 80.000 Euro nicht in Rechnung gestellt wurde. Offenlegung der Konvention, Stellungnahme und Diskussion (siehe Zusatzinformation in kursiver Schrift - Brief vom 24.01.2020).*

- *Laut abgeänderter Kommodo-Inkommodo Gesetzgebung vom 10.06.1999 dürfen die Arbeiten von Gebäulichkeiten, welche dieser Gesetzgebung unterliegen, erst nach der Ausstellung der entsprechenden Genehmigung beginnen. Des Weiteren ist eine Kopie dieser Genehmigung in den Archiven der Gemeinde aufzubewahren: Stellungnahme und Erläuterungen des Schöffengerichts zu den genehmigungspflichtigen Dossiers, Diskussion und Beschlussfassung (siehe Zusatzinformation in kursiver Schrift - Brief vom 24.01.2020).*

- *Nach dem Großbrand in Beiler, hat der Gemeinderat in der Gemeinderatssitzung vom 17. Dezember 2014 der Absicht, ein neues Gebäude auf der Gemeindeparzelle zu errichten, zugestimmt. In den Gemeinderatssitzungen vom 20. August 2015 und vom 17. Februar 2016, sowie in einigen Arbeitssitzungen hat die Firma Pierre et Nature dem Gemeinderat die Pläne eines neuen Festsaals vorgelegt. Diese wurden auch einstimmig vom Gemeinderat abgesegnet. Jedoch fand eine angebliche öffentliche Ausschreibung erst am 29. Juni 2016 statt. Stellungnahme und Diskussion*

Nachdem die Gemeinderäte Anita Faber, Marie-Paule Johanns-Hamer, Norbert Morn und Jos Vesque den Saal verlassen haben und, gemäß Artikel 18. des revidierten Kommunalgesetzes vom 13. Dezember 1988, der Gemeinderat in Abwesenheit der Mehrheit seiner Mitglieder nicht abstimmen kann, muss dieser Punkt auf die Tagesordnung der nächsten Gemeinderatsitzung verlegt werden



Ihr Kommissariat Troisvierges steht Ihnen **rund um die Uhr** zur Verfügung, jedoch wird Ihnen eine Terminvereinbarung nahegelegt.



Über das **E-Kommissariat** können Sie auf verschiedene Dienste zurückgreifen und online Klage führen.



Unabhängig von Ihrem Aufenthaltsort haben Sie die Möglichkeit, sich zu einer Polizeidienststelle Ihrer Wahl zu begeben. Finden Sie das nächstgelegene **Kommissariat** mit Hilfe unserer **mobilen App Police Luxembourg** oder auf unserer Webseite police.lu



Lokalisieren Sie Ihre **Polizeidienststellen online**.



Votre commissariat Troisvierges à votre service **24 h / 7 j**, pourtant la prise de rendez-vous est conseillée.



L'**e-commissariat** vous offre divers services et vous permet d'introduire une plainte.



Quelle que soit votre localisation géographique, vous pouvez vous rendre à un poste de Police de votre convenance. Trouvez votre **site de Police** le plus proche sur notre **application mobile Police Luxembourg** ou sur notre site police.lu



Trouvez vos **sites de Police en ligne**.

**KOMMISSARIAT
TROISVIERGES**

66, rte d'Asselborn
L-9907 Uffingen

☎ (+352) 244 87 10 00

✉ police.troisvierges@police.etat.lu

✉ B.P. 2 | L-9901 Uffingen

**IM
NOTFALL
wählen Sie sofort
113**

**KOMMISSARIAT
TROISVIERGES**

66, rte d'Asselborn
L-9907 Troisvierges

☎ (+352) 244 87 10 00

✉ police.troisvierges@police.etat.lu

✉ B.P. 2 | L-9901 Troisvierges

**EN CAS
D'URGENCE :
appelez le
113**



Administration communale
Om Leempuddel | L-9991 Weiswampach
T.: 97 80 75-10 | Fax: 97 80 78
www.weiswampach.lu | info@weiswampach.lu

Heures d'ouverture:
Lu, Ma et Je: 08.30 - 11.30 et 13.00-16.30
Me: 08.30 - 11.30 et 13.00 - 18.30
Ve: 08.30 - 11.30 et 13.00 - 16.00
Service technique uniquement le matin